

Sürücü ve Şirket Kılavuzu

Dijital Takograf SE5000



STONERIDGE - TÜM AÇILAR DAHİL

www.stoneridge-electronics.com

www.SE5000Exakt.com

Hoş Geldiniz

SE5000 Rev 7.6 Stoneridge Dijital Takografi seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Stoneridge'de, bir sürücü veya filo sahibi olarak çalışırken hayatınızı daha kolay hale getirmeye inanıyoruz. SE5000 Takografınız, bunu düşünerek, kolay menü seçenekleri, yüksek hızda indirmeler ve uzaktan indirme gibi imkanlar düşünülerek tasarlanmıştır.

Bu Kılavuz

Takograftan maksimum oranda fayda elde etmek amacıyla takografi nasıl çalıştıracağınızı öğrenmek için bu kılavuzu (Araç Birimi VU) kullanın. Kılavuz, sürücülere ve takografli araçları olan filo sahibi şirketlere yönelik hazırlanmıştır.

Kılavuz üç bölümden oluşur:

- **Sürücü Bölümü** sürücüye yönelik bilgi içerir.
- **Şirket Bölümü** araç sahibi şirkete yönelik bilgi içerir.
- **Referans Bölümü** referans olarak kullanılan ilave bilgi içerir.

Başlangıç olarak tüm kullanıcıların **Sürücü Bölümü'nü** okumasını tavsiye ediyoruz.

Takografi kullanmaya başlamanız için yeterli bilgiyi verecektir. Şirket sahipleri olarak, zorunluluklarınızı anlamanız amacıyla **Şirket Bölümü'nü** de okumanız gerekmektedir. **Referans Bölümü'nü** takografi kullanırken özel detayları incelemek amacıyla kullanabilirsiniz.

Değişiklikler

Stoneridge Electronics; tasarım, ekipman ve teknik özellikler konusunda herhangi bir zamanda değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle, bu Kılavuzda yer alan hiç bir veri, şekil veya tanımı temel olarak hak talebinde bulunamazsınız.

Telif Hakkı

Bu kılavuz, Stoneridge Electronics AB'nin yazılı izni olmaksızın tamamen veya kısmen yeniden basılamaz, çevrilemez ya da başka bir şekilde çoğaltılamaz.

Çalışma Güvenliği

Kaza riski!

Takografi sadece araç park halindeyken kullanın. Takografin sürüş sırasında çalıştırılması, dikkatinizi trafikten başka yöne çevirir ve kazaya neden olabilirsiniz.

İnternet Bilgileri

Stoneridge Dijital Takograf SE5000 ve Stoneridge Electronics Ltd hakkında daha fazla bilgi internet adresimizden bulunabilir:

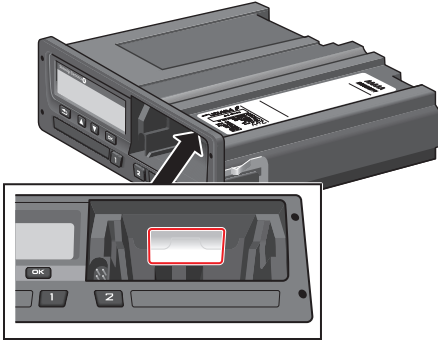
www.stoneridgeelectronics.com

Kasayı açmayın

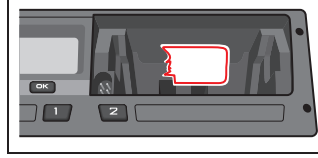
Takograf yetkili personel tarafından takılmıştır.

Takograf kasası asla açılmamalıdır. Takograf sistemini kurcalamak veya sistem üzerinde değişiklik yapmak yasaktır. Onaysız değişiklik etiketi yazıcı muhafazasının içerisinde bulunur. Onaysız değişiklik etiketi yırtılmamış olmalıdır.

Burada, onaysız değişiklik etiketinin bulunduğu yeri ve dokunulmamış haliyle nasıl olduğunu görebilirsiniz.



Onaysız değişiklik etiketi bu şekilde görünebilir.



Dikkat!

Bu ekipmanı değiştiren yetkisiz kişiler, ilgili ülkedeki kanuna bağlı olarak cezalandırılabilir bir suç işliyor olurlar.

Diğer Belgeler

Sürücü ve Şirket Kılavuzu'nun yanı sıra, takograf hakkında bilgi içeren başka bir çok belgeler de mevcuttur.

- **Sürücü Hızlı Kılavuzu** - Sürücü olarak takografın nasıl kullanılacağına dair hızlı bilgiler verir.
- **Şirket Hızlı Kılavuzu** - Filo sahibi olarak takografı nasıl kullanacağınıza dair hızlı bir ders verir.
- **Atölye Kılavuzu** - Yetkili dijital takograf atölyelerine yönelik bilgiler içerir. Bu bilgiler yalnızca Stoneridge eğitim programı tarafından yeterli kılınan atölyelere verilir.
- **Kontrol Kılavuzu** - Kontrol yetkililerine takografı ve sürücü durumunda kontrolleri nasıl yürüteceklerine dair bilgiler içerir.

İçindekiler

Hoş Geldiniz	1	Varsayılan Ekran	11	Tüm Girişleri Silme	21
Bu Kılavuz	1	Geçerli Hız	11	Etkinlik Seçimi	21
Değişiklikler	1	Kalan Sürüş Süresi	11	Çalışma Saati Yönetmeliği (WTD) 21	
Telif Hakkı	1	Kalan Dinlenme Süresi	12	Sürücü Senaryolarında DDS	21
Çalışma Güvenliği	1	Sürücü 1 ve Sürücü 2	12	DDS ile Sürüşe Başlama	21
İnternet Bilgileri	1	UTC Tarihi ve Saati	12	Kalan Sürüş Süresi	22
Kasayı açmanın	2	Yerel Tarih ve Saat	13	Uyarı ve Ön Uyarı	22
Diğer Belgeler	2	Feribot/Tren	13	Mola verme	23
İçindekiler	3	Çalışma Süresi	13	Günün Sonuna Doğru	23
Sürücü Bölümü	7	Menüler	14	Haftalık Sürüş Süresi Sınırı	23
SE5000 Takografı	8	Etkinlikler Nasıl Kaydedilir?	14	Takvim Saati Sınırı	24
Kart Tepsileri	8	Manuel Olarak Kaydedilen		Feribot veya Tren Senaryosu	24
Yazıcı Paneli	8	Etkinlikler	14	Feribot/Tren şartının aktive	
Düğmeler	9	Sürüşe Başlamadan Önce	15	edilmesi	24
Ekran	9	Kart Takma	15	Kapsam Dışı Sürüş	25
Hareket Sensörü	9	Günün Sonunda	17	Kalan Sürüş Süresi ile İlgili	
Pano Entegrasyonu	9	Sürücü Kartını Çıkartma		Daha Fazla Bilgi	25
Farklı Ekran Görünümleri	10	(Çekme)	17	DDS Hesaplamaları ve	
DDS AÇIK Durumdayken Ekran		Kartta Saklanan Veriler	17	Sınırlamaları	26
Görünümleri	10	İki Sürücü Senaryosu	17	Uygunluk Süresi (POA)	26
DDS KAPALI Durumdayken		Başlangıç ve Bitiş Yerleri	18	DDS hesaplamalarında	26
Ekran Görünümü	10	Kartın Takılması Anında	18	WTD hesaplamalarında	26
		Manuel Girişler	18	BİLGİ Menüsü	27
		Manuel Bir Girişi Değiştirme	20	BİLGİ MENÜSÜ'ne Nasıl	
					27

Ulaşılr?	kaybolması veya çalınması durumu	Sertifika - İndirilebilir olmadığında
Dinlenmeye Kadar Kalan Sürenin Takvim Saati	Çıktılar	43
27	Verileri Kağıda Yazdırma	Kontrol Kartıyla İndirme
Sürücü Toplam Sürüş Süresi 1/2	33	43
28	Verileri Ekranda Görüntüleme	Şirket Kartı
İndirmeye ve Ayarlamaya Kalan Süre	34	44
28	Kağıt Rulosunu Değiştirme	Kilitleme Başlatma/Bitirme veya İndirme Sırasında Saklanan Veriler
Revizyon	34	44
Şirket Kilidi	Şirket Bölümü	Şirket Kartı Saklanan Verileri
29	37	Takografıta Şirket Etkinliği Verisi Saklandı
Sürücü Ayarları	Şirket İncelemesi	44
29	Kayıt Tutma	Şirket Ayarları
Dili Değiştirme	İnceleme Başarırsızlıkları	İndirme İşlemini Görüntüleme
29	38	45
DDS Gösterimi AÇIK/KAPALI	Atölye İncelemesi	WTD Gösterimi AÇIK/KAPALI
30	39	46
DDS Uyarıları AÇIK/KAPALI	Veriler için Kilitleme Başlatma/Bitirme	D8 Veri Biçimi
30	40	46
Saati Değiştirme	Aracı Satma	Kontakt Anahtarını Açarken/Kapatırken Etkinlik Belirleme
30	40	46
Yerel Saati Değiştirme	Şirket Kartı takıldığında	Manuel Giriş Zaman Aşımını Belirleme
31	40	47
Gün Işığından Yararlanma Saati 31	Kilitleme Başlatma İşleminin Sürdüğü Başka Bir Şirket	Araç Kayıt Numarası (VRN) Belirleme
Ekrandaki Renkleri Çevirme	40	47
31	Veriler için Kilitleme Başlatma	DDS Ayarları
Araç Kayıt Numarasını Görüntüleme	41	47
32	Veriler için Kilitleme Bitirme	Tüm DDS Ayarlarının Bulunduğu Tablo
Güç Tasarruf Modu	41	47
32	İndirme İşleminin sebebi nedir?	
Takograf Bakımı	42	
32	Ekipman	
Kart Bakımı	42	
33	İndirme Prosedürü	
Kartın hasar görmesi, 33	42	
	Kayıt Tutma	
	43	

DDS Ekranları	48	Manuel Giriş Sayfası	85	İtalya	91
WTD Ayarları	49	Veriler ve Belirtiler	86	Hollanda	91
Referans Bölümü	51	DDS Hesaplamaları ve Sınırları	86	İspanya	91
Semboller	51	Detaylarıyla DDS	87	İsveç	91
Sembol Birleşimleri	53	Sertifikasyon ve Onay	87	Dizin	92
Uygun Diller	53	Yüksek Gerilimden Kaçının	87		
Uygun Ülkeler	54	Takografıta saklanan veriler	88		
Yerleşik Test	56	Takma ve Çekme Verileri	88		
Ekran Mesajları	59	Sürücü Etkinliği Verileri	88		
Çıktı Örnekleri	72	Diğer Veriler	88		
Günlük Çıktı (kart)	73	Kartta saklanan veriler	88		
Günlük Çıktı (kart) bölümünün		Takma ve Çekme Verileri	89		
devamı	74	Sürücü Etkinliği Verileri	89		
Günlük Çıktı (VU)	75	Elektromanyetik Uyumluluk	89		
Günlük Çıktı (VU) bölümünün		Takograf Versiyonu	89		
devamı	76	Çalışma Sıcaklığı	89		
Olaylar ve Arızalar (kart)	77	ADR Takografı	90		
Olaylar ve Arızalar (VU)	78	Tehlikeli Madde Taşıyan Araçlar	90		
Sürüş Süresi Bilgileri	79	ADR Takograf	90		
Teknik Veriler	80	Görünür Farklılıklar	90		
Aşırı Hız	81	Stoneridge ile İletişim Kurma	91		
Araç Hızı	82	Birleşik Krallık	91		
Motor Hızı (dev/dak.)	83	Fransa	91		
Durum D1/D2	84	Almanya	91		

Sürücü Bölümü

Sürücü Bölümü şunları içerir:

- **SE5000 Takograf** - SE5000 Takografta görebileceklerinizle ilgili bir sunum, kart tepsisi, yazıcı paneli, düğmeler ve çeşitli ekranlar. Son olarak, etkinliklerin nasıl kaydedildiği ile ilgili bilgiler verilir.
- **Sürüşe Başlamadan Önce** - takograf kullanımındaki en sık yapılan işlemlerle ilgili bilgi.
- **Kart Takıldığında** - Manuel girişlerin nasıl yürütüleceğini tanımlar.
- **Sürücü Ayarları** - bu bölümde sürücüye ait mevcut tüm ayarlar yer alır.
- **Sürücü Kartı** - kartın nasıl takılıp çıkartılacağı bilgisi.
- **Çıktılar** - yerleşik yazıcının nasıl kullanılacağı bilgisi.

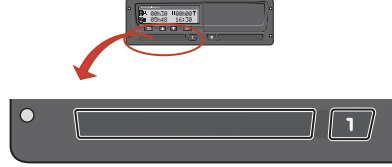
SE5000 Takografı

Bu, takografa yönelik olarak görebileceklerinizle ilgili kısa bir sunumdur. Aşağıdaki resim, örneğin araca girdiğinizde ve takograftaki herhangi bir tuşa dokunduğunuzda görülebilecekleri göstermektedir. Normalde, takograf dinlenmektedir ve ekran penceresinde hiçbir bilgi göstermez ancak herhangi bir tuşa dokunulması bunu uyandırır.



Takograf da Araç Birimi (VU) olarak anılır. Takografa ek olarak araca ve Takografa bağlanan bir Hareket Sensörü bulunur. Sensör ve araçla entegrasyonu ile ilgili daha fazla bilgiye 9 sayfadaki **Hareket Sensörü** başlığı ve 9 sayfadaki **Pano Entegrasyonu** başlığı'ndan ulaşabilirsiniz.

Kart Tepsileri



Sürücü kartını taktığımız iki kart tepsisi bulunur.

- **Tepsi 1** üzerinde **1** yazan düğmeyle çalıştırılır ve geçerli sürücü kartı için kullanılır.
- **Tepsi 2** üzerinde **2** yazan düğmeyle çalıştırılır ve yardımcı sürücü kartı için kullanılır.
- **Tepsileri Açmak ve Kapatmak** için:
 - **Açmak için** - Düğmeye basın ve açılana kadar basılı tutun.
 - **Hafifçe** iterek tepsiyi kapatın.

Yazıcı Paneli



Yazıcı panelinin arkasında, kağıt rulosuna sahip bir kağıt kaseti içeren yazıcı bulunur. Yazıcı, örneğin takografta saklanan bilgilerin yazdırılmış kayıtlarını oluşturmak üzere kullanılır. Yazdırılan kağıt, yazıcı panelinin altındaki küçük bir kapaktan dışarı çıkar.

Düğmeler

- ➔ **Geri**
 - Menü içinde geri döndürür
 - Standart ekrana geri gider (tekrar tekrar basın)

- ▲ **Yukarı oku**
 - Menü içinde veya görünüm kümesinde yukarı doğru ilerler
 - Değer artırır
 - Seçenekler arasında geçiş yapar

- ▼ **Aşağı oku**
 - Menü içinde veya görünüm kümesinde aşağı doğru ilerler
 - Değer azaltır
 - Seçenekler arasında geçiş yapar

- OK **OK (Tamam)**
 - Menüyu açar
 - Seçim onaylar
 - Menüde dikey olarak ilerler
 - Mesaj veya uyarıyı siler

Ekran



Ekran, başka herhangi bir ekran birimi gibidir ve birçok farklı şekilde kullanılır:

- Temel olarak ekran bilgi gösterme amacıyla kullanılır.
- Ekran, dört düğmeyle (numaralı düğmeler değil) birlikte bir menü sistemine gitmek için kullanılır.
- Ekran, bilgi girerken veya takografa giriş yaparken veya ayarları değiştirirken geri bildirim olarak da kullanılabilir.

Hareket Sensörü

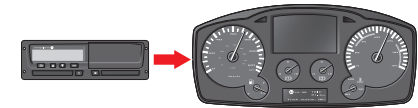
Hareket Sensörü veya sadece sensör, hareket sinyallerini araçtan Takografa aktarır. Bu, Takograf yüklemesinin bir bölümüdür ve onaysız değişiklik yapılmamalıdır. Sensör veya sensör kablosunda onaysız değişiklik yapma girişimleri Takografa kaydedilir.



Pano Entegrasyonu

Bazı araçlar, tümleşik bir ekranda Takograf bilgilerinin bazılarını görüntüleyebilir. Görüntülenebilen bilgi türüne aşağıdakiler örnek olarak verilebilir:

- Hız
- Katedilen mesafe
- Günlük Toplam Sürüş Süresi.
- Toplam Sürüş Süresi
- Mesajlar, Uyanlar ve Anızalar.



Farklı Ekran Görünümleri

Takograf, ok düğmelerini kullanarak kolaylıkla gözetebileceğiniz iki farklı Ekran Görünümü standart kümesine sahiptir. Görünüm kümesi, aşağıdaki iki ayara bağlı olarak farklıdır.

- **DDS AÇIK (Sürücü Kararı Desteği AÇIK.**
- **DDS KAPALI (Sürücü Kararı Desteği KAPALI.**

DDS AÇIK Durumdayken Ekran Görünümleri

Standart Görünüm kümesinde DDS gösterilir ve Görünüm kümesi şu şekildedir:

- Varsayılan Ekran.
- Çalışma Süresi *.
- Geçerli Hız.
- Kalan Sürüş Süresi.
- Kalan Dinlenme Süresi.
- Feribot/Tren **.

* Etkinse, detaylar için DDS bölümlerine bakın.

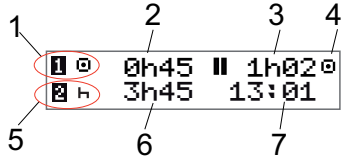
** Aktifse, detaylar için DDS bölümlerine bakın.

DDS KAPALI Durumdayken Ekran Görünümü

DDS devre dışı bırakılabilir. Devre dışı bırakıldığında Görünüm kümesi şunları içerir:

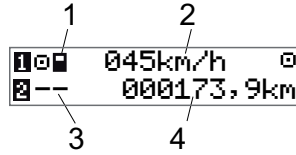
- Varsayılan Ekran.
- Sürücü 1.
- Sürücü 2.
- UTC Tarihi ve Saati.
- Yerel Tarih ve Saat.
- Geçerli Hız.

Varsayılan Ekran



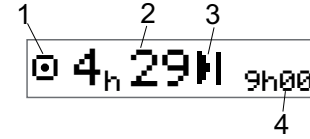
1. Sürücünün geçerli etkinliği.
2. Sürüş gerçekleştiriliyorsa, son moladan/dinlenmeden itibaren geçen sürüş süresi, sürüş gerçekleştirilmiyorsa geçerli etkinlik süresi.
3. Sürücünün toplam mola süresi.
4. Takografin çalışma modu (Kart takılmadığında veya takografa bir sürücü kartı taktığında çalışma moduna otomatik olarak girilir.)
5. Yardımcı sürücünün geçerli etkinliği.
6. Yardımcı sürücü etkinliğinin süresi.
7. Yerel saat.

Geçerli Hız



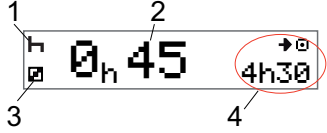
1. Tepsi 1'ye takılan kart türü.
2. Geçerli hız.
3. Tepsi 2'ye takılan kart türü.
4. Kilometre sayacı.

Kalan Sürüş Süresi



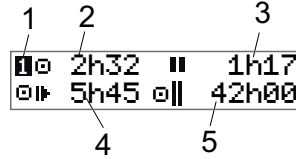
1. Kalan sürüş süresi görünümü gösterilir.
2. Sonraki etkinliğe kadar kalan sürüş süresi.
3. Sonraki etkinlik (günlük dinlenme başlangıcı).
4. Daha fazla sürüş süresi edinmek için dinlenme süresinin ne kadar olması gerektiği.

Kalan Dinlenme Süresi



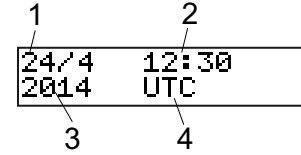
1. Sürücünün geçerli etkinliği (dinlenme).
2. Daha fazla sürüş süresi uygun olana kadar Kalan Dinlenme Süresi.
3. Yardımcı sürücünün geçerli etkinliği (uygun).
4. Bu mola/dinlenme sonrasında uygun olan sürüş süresi.

Sürücü 1 ve Sürücü 2



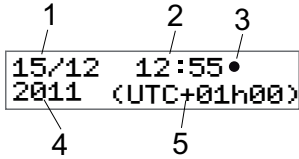
1. Sürücü veya yardımcı sürücü bilgilerinin görüntülenip görüntülenmediğini gösterir.
2. Son moladan itibaren geçen sürüş süresi.
3. Toplam mola süresi.
4. Haftalık sürüş süresi.
5. Mevcut ve önceki hafta boyunca gerçekleşen toplam sürüş süresi.

UTC Tarihi ve Saati



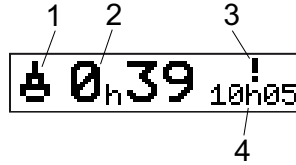
1. Tarih.
2. UTC saati.
3. Yıl.
4. Kullanılanın UTC saati olduğunu gösterir.

Yerel Tarih ve Saat



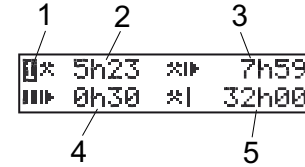
1. Tarih.
2. Yerel saat.
3. Yerel saat simgesi.
4. Yıl.
5. Yerel zaman dilimi saat farkı.

Feribot/Tren



1. Feribot/Tren sunumu.
2. Kalan kesinti süresi (maks 1 sa).
3. "Kesinti Süresi"nin 24 sa süresinde Günlük dinlenme süresine uyması için azaltılması gerektiğini gösterir.
4. Günlük Kalan Dinlenme süresi.


Çalışma Süresi





1. Sürücü bilgisinin gösterildiğini belirtir.
2. Son moladan itibaren çalışma süresi.
3. Günlük çalışma süresi.
4. Günlük mola süresi.
5. Haftalık çalışma süresi.


Menüler

Ekranda, seçim ve ayar yapma amacıyla kullanılan dört ana menü bulunmaktadır. Takograftaki düğmeleri kullanarak menülerde gezebilirsiniz.

 **YAZDIR** Yazdırma seçimleri

 **AYARLAR** Uygun ayarlar






 **VERLER** Başlangıç/bitiş yerleri, Kapsam Dışı ya da Feribot/Tren seçimi

 **BİLGİ** **INFO** menüsünde beş farklı ekran görünümü arasında geçiş yapabilirsiniz, bakınız **27** sayfadaki **BİLGİ Menüsü** başlığı.

Etkinlikler Nasıl Kaydedilir?

Sürücü ve yardımcı sürücü tarafından gün içinde gerçekleştirilen etkinlikler sürücü kartına kaydedilir.

Uygun etkinlikler:

	Sürüş	Aracı sürerken.
	Çalışma	Araç duruyorken çalışırken, örneğin araca yük koyarken/
	Uygun	Çalışmıyorken, örneğin yardımcı sürücüyken.
	Dinlenme	Mola vermişken.
	bilinmeyen etkinlik	Kaydedilen etkinlik türü yok.

Manuel Olarak Kaydedilen Etkinlikler

Aşağıdakiler etkinlikleri manuel olarak kaydettiğinizde oluşan iki ana durumdur:

- Sürücü kartı takılı değilken etkinlikleri kaydetmeniz gerektiğinde, yukarıya bakınız
- Araç hareketsiz haldeyken ve takograf tarafından belirlenen geçerli etkinliği değiştirmek istediğinizde. Örneğin sürücü etkinliğini **Çalışma**'dan **Dinlenme**'ye çevirebilirsiniz. İstenilen etkinlik görüntülenene kadar **1** düğmesine kısaca (sürücü seçimlerini yapmak için) veya **2** düğmesine (yardımcı sürücü seçimlerini yapmak için) tekrar tekrar basın. **Sürüş** daima otomatik olarak seçilir ve değiştirilemez.

Dikkat!

Trafik güvenliği nedenlerinden dolayı takografı yalnızca araç hareketsiz haldeyken çalıştırabilirsiniz.

Sürüşe Başlamadan Önce

Aşağıdaki senaryo, şu durumlarda tek bir sürücü ile normal bir çalışma gününü açıklamaktadır:

- Sürücü kartı, son çalışma gününün sonunda çıkartıldı.
- Sürücü, kart takılana kadar dinleniyordu.
- Yeni çalışma günü başladığında Sürücü Kartı yeniden takıldı.

Dikkat!

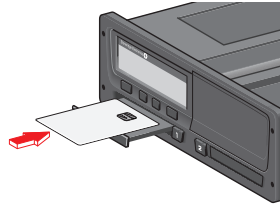
Sürücünün tanımlanması için takografa bir sürücü kartı takılmalıdır. Sürücü kartı kişiseldir ve gerçek kart sahibi dışında hiç kimse tarafından kullanılamaz.

Kart Takma

Tek sürücü senaryosu olduğundan kart tepsiyi 1 kullanılır. Yardımcı sürücü bulunuyorsa bu kişiler kartlarını tepsi 2'ye takmalıdır.

1. Tepsi açılana kadar takograf üzerindeki 1 düğmesini basılı tutun.
2. Yonga ileri ve yukarı doğru bakacak şekilde kartı takın.

3. Tepsiyi ileri doğru dikkatlice bastırarak kapatın.



Ekran bir anlığına adınızı, son kart çekme işleminizin zamanını gösterir ve ardından şunu görüntüler:

Şu ana kadar
dinlen?

4. **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ekran şunu gösterir:

Bitiş ülkesi

5. Seyahatinizin varış ülkesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ekran şunu gösterir:

Başlangıç ülkesi

6. Seyahatinizin başlangıç ülkesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ekran şunu gösterir:

Girişleri yazdır?

7. **EVET** veya **HAYIR**'i seçerek girilen verinin çıktısını almak veya almamak istediğinizi seçin ve ardından **OK (TAMAM)** üzerine basın.
8. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Ekran şunu gösterir:

Sürüşe
hazır

Sürüş için hazırsınız.

Kart tepsiyi şu durumlarda kilitlenir:

- Araç hareket halindeyken.
- Takograf sürücü kartını işlemeyi sürdürüyorken.
- Takografin güç kaynağı kesildiğinde.

Dikkat!

Bitiş ülkesi (hedef ülke), kartı çıkardığımızda belirlendiyse bitiş ülkesini tekrar kaydetmenize gerek yoktur. Kart 9 saatten az bir süredir çekilmiş durumdaysa takograf, otomatik olarak başlangıç/bitiş yeri sormaz.

Dikkat!

Takograf kartı okuyamıyorsa (sürücü

kartı doğrulama), bakınız **59** sayfadaki
Ekran Mesajları başlığı.

Günün Sonunda

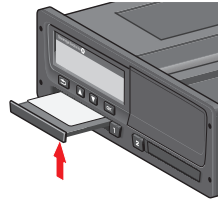
Günlük sürüş tamamlandığında veya sürücü ve yardımcı sürücü yer değiştirdiğinde, kart genelde takograftan çıkartılacaktır.

Sürücü Kartını Çıkartma (Çekme)

1. Takograftaki **1** veya **2** düğmesine basın. Ekran şunu gösterir:

Bitiş Ülkesi Portekiz

2. Varış ülkenizi seçin ve onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Veriler kartta saklanır ve tepsi açılır.
3. Tepsideki ağızda kartı aşağıdan yukarıya doğru hafifçe bastırın veya sürücü kartı dışarı çıkana kadar tepsi kenarını aşağıya doğru itin.
4. Tepsiyi ileri doğru dikkatlice bastırarak kapatın.



Dikkat!

Aşağıdaki durumlarda kartınızı çıkartamazsınız:

- Sürüş sırasında
- Karttaki veri işlenirken
- (ADR araçlarda) kontak **KAPALI** durumdayken

Kartta Saklanan Veriler

Çalışma, sürüş, dinlenme gibi tüm etkinlikler sürücü kartına ve takografa kaydedilir. Sürüş sırasında kartın takografa takılı olması gerekir ve aracı değiştirmeden kartınızı diğer araca getirmelisiniz. Kart, markaya bakılmaksızın tüm dijital takograflara sığar. Sonuç olarak, kartınızda her zaman güncellenmiş sürücü verileri bulunur.

Sürücü kartı, en fazla kendi dahili belleğinin sınırı kadar veriyi saklar (normalde en az 28 gün). Bu sınırdan sonra yeni veriler eski verilerin üzerine yazılır.

İki Sürücü Senaryosu

Şimdiki sürücü kartı her zaman tepsi **1**'e takılır ve yardımcı sürücü kartı tepsi **2**'ye takılır. Sürücüler koltuk değiştirdiğinde, sürüş süresinin geçerli sürücü kartına kaydedilmesi için kartlarını da değiştirmeleri gerekir.

Başlangıç ve Bitiş Yerleri

Çalışma günü başladığında ve sona erdiğinde takografin yolculuğun başlangıç ve bitiş yerlerini bilmesi gerekir.

Söz konusu yerleri gün içinde istediğiniz zaman (ayrıca manuel girişler prosedürü sırasında) kaydedebilirsiniz. Sürücü kartını çıkarırken bitiş yerinin girilmesi ile ilgili bir soru sorulabilir.

Yerleri çalışma günü içinde kaydetmek için şunları yapın:

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
YERLER
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp menüde gezin:
Başlangıç yeri
4. **OK (TAMAM)** üzerine basıp yer seçin.
5. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın.
6. Vanş yerini kaydetmek için aynı prosedürü tekrar gerçekleştirin ancak şuraya gidin:

Bitiş yeri

7. Vanş yerini onaylamak üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın. Yerleriniz kaydedildi.

Kartın Takılması Anında

Sürücü kartı takılmış olmadan etkinlikler gerçekleştirdiyse bu etkinlikleri manuel olarak girmeniz gerekir. Sürücü kartını bir sonraki takışınızda etkinlikleri kaydettiğinizi varsayınız. Tüm etkinliklerin yerel saate göre girildiğini lütfen unutmayın.

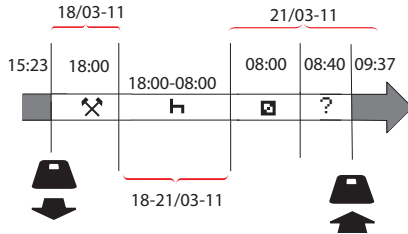
Manuel Girişler

Aşağıdaki senaryo, manuel giriş kaydı (kartınız takılmış durumdayken) gerçekleştirmeniz gereken bir durumu açıklamaktadır. Ekranınızda büyük olasılıkla aynı görüntüyü alamayacağınızı lütfen unutmayın.

- **Cuma 15:23 18/3 2011:** Vanş yaptınız ve sürücü kartını çıkardınız.
- **15:23'ten 18:00'a kadar:** Başka bir iş gerçekleştirdiniz.
- **Hafta sonu 18:00'dan Pazartesi 21/3 08:00'a kadar:** Dinlendiniz.
- **08:00'dan 08:40'a kadar:** Hazırdınız.
- **08:40'tan 09:37'ye kadar:** Hesaplanmayan zamanı olan başka bir iş

gerçekleştirdiniz. Hesaplanmayan zaman karta sürücü kartına kaydedilmemesi gereken zamandır, örneğin analog bir takografla sürüş.

- **Cuma 09:37 21/3 2011:** Sürücü kartını taktınız.



Yukarıdaki senaryoya göre manuel girişler kaydetmek için şunları yapın:

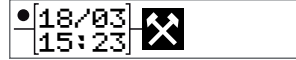
1. Sürücü kartını takın. Ekran şunu gösterir:
Şu ana kadar dinlen?
2. **HAYIR** ögesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ekran şunu gösterir:
Manuel giriş ekle?
3. **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ekran, aşağıdakilerle birlikte son kart çıkartma

işleminin tarihini ve saatini gösterir:

vardiya bitişi

Şimdi 18/3 tarihinde gerçekleştirdiğiniz diğer işi kaydedeceksiniz.

4. ✘ sembolünü vurgulayın.



5. **OK (TAMAM)** üzerine basın.



6. 18/03 tarihi doğru fakat sağdaki 21/3 tarihi **18/03** olarak değiştirilmelidir. Ok düğmelerini kullanıp geriye giderek **18/03** olarak ayarlayın.



7. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın.
8. İleriye doğru giderek **18 .37**'ye ulaşın, zamanı (saat) **18** olarak değiştirin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.



9. İleriye doğru giderek **18:00**'a ulaşın, dakikayı **00** olarak değiştirin ve **OK**

(TAMAM) üzerine basın.



10. Onaylamak için tekrar **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ekran, diğer iş sonlandığında tarih ve saatle birlikte şunu gösterir:
vardiya bitişi

Şimdi dinlendiğiniz saati kaydedeceksiniz.

11. Dinlenme sembolünü **H** vurgulayın ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.




12. Doğru olan tarihi (**21/03**) onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın.
13. Saati **08**'e giderek değiştirin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
14. Dakikayı **08:00**'a giderek değiştirin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
15. Dinlenme süresi dokuz saatten uzun olduğundan, aşağıdaki ekran görüntülenir.

Başlangıç ülkesi

16. Başlangıç ülkesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.

17. Onaylamak için tekrar **OK (TAMAM)** üzerine basın. Dinlenmenin sonlandırıldığı tarih ve saat aşağıdakilerle birlikte görüntülenir:
vardiya başlangıcı

Şimdi hazır olduğunuz saati kaydedeceksiniz.

18. Mevcut sembolü  vurgulayın ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.



19. Doğru olan tarihi (21/03) onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın.
20. Saati 08'e giderek değiştirin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
21. Dakikayı 08:40'a giderek değiştirin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
22. Onaylamak için tekrar **OK (TAMAM)** üzerine basın. Hazır dönemin sonlandırıldığı tarih ve saat şimdi aşağıdakilerle birlikte görüntülenir:
vardiya başlangıcı

Şimdi hesaplanmayan zamanlı işinizi kaydedeceksiniz. Bu sürücü kartına *kaydedilmeyecektir.*

23. **?** sembolünü vurgulayın ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.



24. Son etkinlik (hesaplanmayan zaman) ile kartın takıldığı zaman arasındaki süre (doğru olan) görüntülenir. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın
25. Onaylamak için tekrar **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Artık, hiçbir kartın takılmadığı döneme yönelik tüm iş, dinlenme, hazır zamanı ve hesaplanmayan zaman bilgilerini kaydedtiniz. Aşağıdakiler görüntülenir:

Girişlerin çıktısını al?

26. **EVET** veya **HAYIR**'i seçerek girilen verinin çıktısını almak veya almamak istediğinizi seçin. Çıktı almak istemediğinizi tahmin ediyoruz (çıktı almakla ilgili bilgi için bakınız bölüm 33 sayfadaki **Çıktılar** başlığı.
27. **OK (TAMAM)** üzerine basın. Aşağıdaki görüntülenir:
Girişleri onayla?

28. Girişleri onaylamak ve kaydetmek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın. Şimdi ekran şunları görüntüler:
Sürmeye hazır

Manuel Bir Giriş Değiştirme

Manuel girişlerinize **Geri** düğmesini kullanarak istediğiniz zaman dönebilir ve girişleri değiştirebilirsiniz.

En son girilen veride, soruya **EVET** cevabını vermeden önce değişiklik yapabilirsiniz:

Girişleri onayla?

1. **HAYIR** öğesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Aşağıdaki seçeneği belirleyin:
Girişi değiştir?
3. **OK (TAMAM)** üzerine basın ve ilk manuel giriş yeniden görüntülenir.
4. Değiştireceğiniz girişe gidin. Yukarıdaki prosedüre uygun olarak değişiklikleri uygulayın.

Tüm Girişleri Silme

Tekrar baştan başlamak için aşağıdaki görüntülediğinde belirtilenleri uygulayın:

Girişleri
onayla?

5. **HAYIR'** seçin ve ardından şunu seçin:

Tüm girişleri
sil?

6. **OK (TAMAM)** üzerine basın ve yukarıdaki prosedüre göre yeni girişleri kaydedin.

Dikkat!

Manuel mod, sürüş başladığında veya ayarlara bağlı olarak takografı 1 veya 20 dakika boyunca herhangi bir iletişim kurulmadığında kapatılır.

Etkinlik Seçimi

Araç durdurulduğunda, aşağıdaki etkinlik türleri sürücü ve yardımcı sürücü için manuel olarak seçilebilir.

✘ Çalışma

⌂ Dinlenme

☑ Uygun



1. Kart hala takograf içindeyken (1/2) düğmesine kısa bir süreliğine basın. Sürücüsünüz (1) düğmesini, yardımcısı sürücüsünüz (2) düğmesini kullanmalısınız.
2. Doğru sembol görüntülenene dek kısa bir süreliğine tekrar basın.
3. Takografın, seçili görünümüne (önceden seçmiş olduğunuz) geri gitmesini bekleyin.

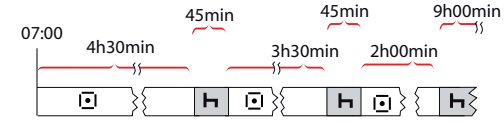
Çalışma Saati Yönetmeliği (WTD)

Stoneridge Dijital Takograf'ın bu versiyonu AB Çalışma Saati Yönetmeliği'ni (2002/15/EC) destekler.

Sürücü Senaryolarında DDS

DDS hesaplamalara Çalışma Saati Yönetmeliği'ni ve Feribot/Tren Modu'nu dahil eder.

DDS, aşağıdaki bileşenlere sahip bir sürüş senaryosunda açıklanmaktadır:

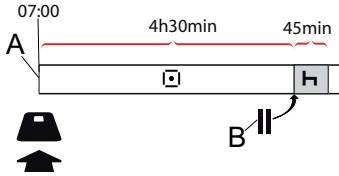


Bu senaryonun ana bölümü aşağıda Kalan Sürüş Süresi Görünümü ile birlikte açıklanacaktır.

DDS ile Sürüşe Başlama

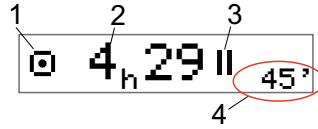
Örneğin sabah saat 7'de sürüşe başladığınızı varsayın. Aşağıdaki resimde, kartı takıyorsunuz ve aynı zamanda sürmeye başlıyorsunuz (A).

Geçerli yönetmeliklere göre, 45 dakikalık bir mola (veya 15 + 30 dakika) vermek zorunda kalmadan önce 4 saat 30 dakikalık sürüş gerçekleştirme iznine sahipsiniz. Toplam sürüş süresi sonu (B) konumundaki sembolle işaretlenir.



Kalan Sürüş Süresi

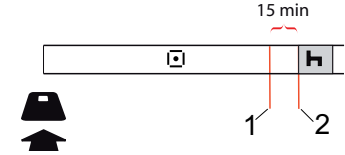
DDS, sürüş sürenizi izler ve Kalan Sürüş Süresini gösterir.



1. Simge, bunun Kalan Sürüş Süresi Görünümü olduğunu göstermektedir.
2. Mola vermek zorunda kalmadan önce 4 saat 29 dakikalık sürüş gerçekleştirebilirsiniz.
3. Bir sonraki gereken etkinlik mola olur.
4. Bir sonraki gereken mola en az 45 dakikalık olmalıdır.

Uyarı ve Ön Uyarı

Sürüşün bitimine 15 dakika kaldığında takograf bir Ön Uyarı verir. Sürüşü bırakmanız gerektiği zaman bir Uyarı gösterilir.



1. Ön Uyarı, Kalan Sürüş Süresi dolmadan 15 dakika önce gösterilir.
2. Uyarı, Kalan Sürüş Süresi dolduğunda gösterilir.

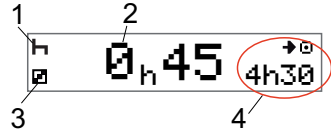
Mola verme

DDS, Kalan Sürüş Süresi Görünümü'ne benzer olarak dinlenme sırasında bir Kalan Dinlenme Süresi Görünümü gösterir.

45min



Bu, 4,5 saatlik sürüşten sonraki ilk mola'dır.



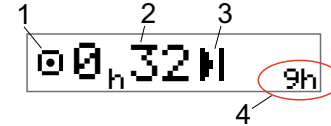
1. Sürücü dinleniyor.
2. Kalan dinlenme süresi 45 dakikadır.
3. Uygun, yardımcı sürücü için seçilen etkinliktir.
4. Dinlenmenizi bitirdikten sonra 4 saat 30 dakika sürüş yapabilirsiniz.

Günün Sonuna Doğru

Günün sonunda bir sonraki etkinlik, Günlük Dinlenme olarak değişmiştir.



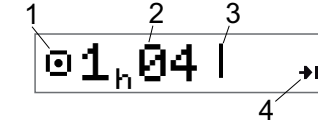
Şu etkinliklerin gerçekleştiği bir günden sonra aşağıdakiler gösterilir: 4,5 saatlik sürüş, 45 dakikalık mola, 3,5 saatlik sürüş, 45 dakikalık mola ve son olarak 1 saat 28 dakikalık bir sürüş.



1. Simge, bunun Kalan Sürüş Süresi Görünümü olduğunu göstermektedir.
2. Dinlenmeden önce 32 dakika araç sürebilirsiniz.
3. Bir sonraki gereken etkinliğin Günlük Dinlenme olacağını gösteren simge.
4. Bu, 9 saatlik bir dinlenme gerçekleştirmeniz gerektiğini gösterir.

Haftalık Sürüş Süresi Sınırı

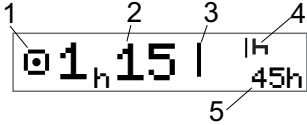
Haftalık sürüş süresi sınırına yaklaşıldığında görünüm şu şekilde olur:



1. Simge, bunun Kalan Sürüş Süresi Görünümü olduğunu göstermektedir.
2. Bu haftaya yönelik sürüş için kalan süre.
3. Haftalık Dinlenmenizi gerçekleştirmeniz gerektiğini gösteren simge.
4. Daha fazla sürüş süresi almak için sonraki haftaya kadar beklemeniz gerektiğini gösteren simge. Gelecek UTC haftasını beklemelisiniz.

Takvim Saati Sınırı

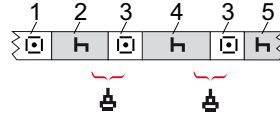
Gereken bir sonraki etkinlik haftalık dinlenme olduğunda kalan sürüş süresi görünümü bunu gösterir:



1. Simge, bunun Kalan Sürüş Süresi Görünümü olduğunu göstermektedir.
2. Bu haftaya yönelik sürüş için kalan süre.
3. Daha fazla sürüş süresi elde etmek için yerine getirmeniz gereken Haftalık Dinlenme'yi gösteren simge.
4. Sürüş Süresi geçtikten hemen sonra başlatılması gereken Haftalık Dinlenme'yi gösteren simge.
5. Dinlenme süresini gösterir (45 saat).

Feribot veya Tren Senaryosu

Feribot veya tren yolculuğu sırasında günlük düzenli dinlenme süresini kullandığınızda, feribot veya trene biniş ve iniş sırasında dinlenmeyi iki defa durdurma ihtimali vardır. DDS'nin günlük dinlenmeyi doğru hesaplaması için, aşağıdaki resme göre feribot/trene biniş/iniş başlamadan hemen önce Feribot/Tren özel şartını girin.



1. Feribot/trenle sürüş
2. Feribot/tren terminalinde bekleme süresince dinlenme.
3. Feribot/trene iniş/biniş sırasında sürüş.
4. Feribot/tren seyahati sırasında dinlenme.
5. Feribot/tren seyahati sonrasında sürekli dinlenme.

Toplam sürüş süresi durdurması (3 ve 3) 60 dakikayı geçmemelidir.

Feribot/Tren şartının aktive edilmesi

Feribot/tren şartını aktive etmek için (feribot/tren kuyruğunda veya feribot/trende beklerken):

1. Menüye göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
YERLER
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
feribot/tren
4. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Feribot/tren etkinliği etkinleştirilir.

Feribot tren gösterimi (bakınız **13** sayfadaki **Feribot/Tren** başlığı) "feribot/tren ile durdurulan günlük dinlenme" için şartlar doğruysa otomatik olarak görünecektir

Dikkat!

Etkinliğin feribota bindikten sonra dinlenme olarak değiştirilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

Daha fazla bilgi için ayrıca bakınız **86** sayfadaki **Veriler ve Belirtiler** başlığı.

Kapsam Dışı Sürüş

Bazı sürüş şartları takografın sürenin kaydedilmesini gerektirmez, örneğin böyle bir yasanın bulunmadığı ülkelerde sürüş. Bu sürüş modu kapsam dışı olarak adlandırılır.

Ayrıntılı bilgi için ulusal yönetmeliklere ve AB takograf yönetmelikleri 561/2006'ya bakın.

Kapsam dışı modunu etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için:

1. Menüye göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
 2. Seçin:
YERLER
 3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
Kapsam dışı
 4. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
- Kapsam dışı modunu açtıysanız, Varsayılan Ekran Görünümü şunu gösterir:

KAPSAM DIŞI

Kapsam dışı modu etkinleştirilir.

- Kapsam dışı modunu kapatıyorsanız ekran şunu gösterir:

**Kapsam dışını
sonlandır?**

5. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Kapsam dışı modu devre dışı bırakılır.

Kalan Sürüş Süresi ile İlgili Daha Fazla Bilgi

Kalan Sürüş Süresi Görünümü, sürüş senaryosu sırasında farklı bilgiler barındırabilir.



Aşağıdaki piktogram (1) konumunda gösterilebilir ve şu anlama gelir:

■	Mola zamanı	45 veya 15 + 30 dk.
▶	Günlük dinlenme zamanı	11 veya 9 saat
	Haftalık dinlenme	45 veya 24 saat ya

zamanına veya haftalık sürüş süresi sınırına ulaşıldı. da gelecek haftaya kadar bekleyin

- II 2 haftalık sürüş süresi sınırına ulaşıldı Gelecek haftaya kadar bekleyin

Piktogram (2) gösterilirse şu anlama gelir:



Kalan süre sıfır olduğunda hemen günlük dinlenme başlatılmalıdır.



Kalan süre sıfır olduğunda hemen haftalık dinlenme başlatılmalıdır.



Çalışma saati, bir sonraki mola veya dinlenmenin nedenidir.

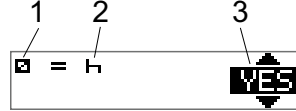
DDS Hesaplamaları ve Sınırlamaları

Referans Bölümü'nde DDS hesaplamaları ve sınırlamalarıyla ilgili daha detaylı açıklamalar mevcuttur. Bakınız **86** sayfadaki **Veriler ve Belirtiler** başlığı.

Uygunluk Süresi (POA)

DDS hesaplamalarında

Sürücü Kararı Desteği (DDS) modunda POA mola olarak hesaplanabilir (EVET) veya mola olarak hesaplanmayabilir (HAYIR).

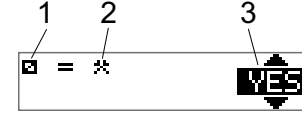


1. Uygunluk piktogramı.
2. Mola piktogramı.
3. Komut EVET (mola olarak hesaplanan POA) ve HAYIR (mola olarak *hesaplanmayan* POA) arasında geçiş yaptırılabilir.

WTD hesaplamalarında

Avrupa Birliği'ndeki farklı düzenlemeler nedeniyle uygunluk süresi *mola* veya *çalışma* olarak hesaplanabilir.

Çalışma Saati Yönetmeliği (WTD) modunda POA çalışma olarak hesaplanabilir (EVET) veya çalışma olarak hesaplanmayabilir (HAYIR).



1. Uygunluk piktogramı.
2. Çalışma piktogramı.
3. Komut EVET (çalışma olarak hesaplanan POA) ve HAYIR (çalışma olarak *hesaplanmayan* POA) arasında geçiş yaptırılabilir.

BİLGİ Menüsü

Bilgi menüsünü seçtiğinizde aşağıdaki Görünümler görüntülenir:

- Toplam Sürüş Süresi Sürücü 1.
- Toplam Sürüş Süresi Sürücü 2.
- Yerel Tarih ve Saat.
- UTC Tarihi ve Saati.
- SE 5000 revizyon ve Yazılım Kimlik Numarası.
- Şirket Kilidi.
- İndirme ve Kalibrasyona kadar kalan süre.
- Dinlenmeye Kadar Kalan Sürenin Takvim Saati.

Dikkat!

Bilgi menüsü yalnızca araç sabit durumdayken kullanılabilir.

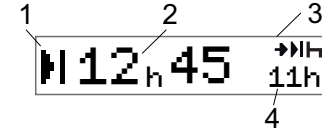
BİLGİ MENÜSÜ'ne Nasıl Ulaşılır?

BİLGİ Menüsü'ne şu şekilde ulaşabilirsiniz:

1. Menüleri göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
BİLGİ
3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.

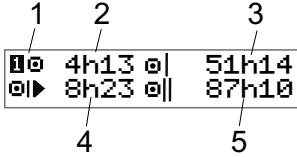
Şimdi farklı görünümeler arasında geçiş yapmak için ok düğmelerini kullanabilirsiniz.

Dinlenmeye Kadar Kalan Sürenin Takvim Saati



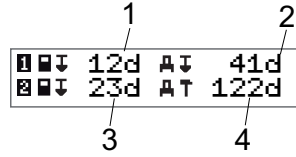
1. Dinlenmeye kadar Takvim Saati simgesi.
2. Dinlenmeye kalan sürenin takvim saati başlatılmalıdır.
3. Bir sonraki dinlenmenin günlük dinlenme olması gerektiğini gösteren simge.
4. Dinlenme süresinin ne kadar uzunlukta olması gerektiğini gösterir (bu durumda 11 saat).

Sürücü Toplam Sürüş Süresi 1/2



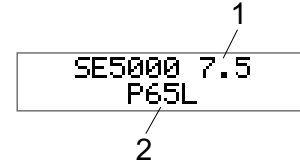
1. Sürücü 1 (sürücü 2 için benzer bir görüntü bulunmaktadır).
2. Devamlı Sürüş Süresi.
3. Haftalık Toplam Sürüş Süresi.
4. Günlük Toplam Sürüş Süresi.
5. 2 Haftalık Toplam Sürüş Süresi.

İndirmeye ve Ayarlamaya Kalan Süre



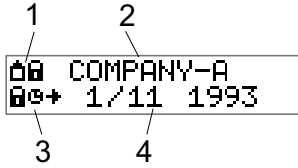
1. Sürücü 1 Kartı'nın indirilmesine kalan gün sayısı.
2. Takograf verisinin indirilmesine kalan gün sayısı.
3. Sürücü 2 Kartı'nın indirilmesine kalan gün sayısı.
4. Takograf verisinin ayarlanmasına kalan gün sayısı.

Revizyon



1. SE5000 Revizyonu.
2. Yazılım Kimlik numarası.

Şirket Kilidi



1. Şirket Kilitleri piktogram birleşimi.
2. Aktif kilitli şirketin adı.
3. Başlangıç süresinde kilit belirtme piktogramı.
4. Şirket verisinin kilitlendiği tarih.

Sürücü Ayarları

Sürücü aşağıdaki ayarları yapabilir:

- Dili Değiştirme
- DDS Gösterimini Etkinleştirme/Devre Dışı Bırakma
- DDS Uyarılarını Etkinleştirme/Devre Dışı Bırakma
- Saati Değiştirme
- Yerel Saati Değiştirme
- Gün Işığından Yararlanma Saati
- Ekrandaki Renkleri Çevirme
- Araç Kayıt Numarasını (VRN) Görüntüleme
- WTD Gösterimini Etkinleştirme/Devre Dışı Bırakma

Dili Değiştirme

Takografa ve çıktılarda varsayılan olarak sürücü kartı dili kullanılır, fakat kullanılacak dili değiştirebilirsiniz.

Dili değiştirirseniz, yeni dil sadece takografa kaydedilecektir, sürücü kartında kaydedilmeyecektir.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
Dil
4. **OK (TAMAM)** üzerine basıp istenilen dili seçin.
5. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Dil değiştirilir.

DDS Gösterimi AÇIK/KAPALI

Varsayılan olarak DDS (Sürücü Kararı Desteği) etkindir (AÇIK), ancak KAPATILABİLİR ve bu, yalnızca gösterimin değil DDS ile ilişkili tüm uyarıların da kapatıldığı anlamına gelir.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
DDS Ayarları
4. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
DDS etkin
5. DDS gösterimini devre dışı bırakmak için **KAPALI** ögesini seçin.
6. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. DDS gösterimi şimdi devre dışıdır.

DDS Uyarıları AÇIK/KAPALI

Varsayılan olarak DDS uyarıları (Sürücü Kararı Desteği) etkindir (Açık), ancak KAPATILABİLİRLER.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
DDS Ayarları
4. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
DDS uyarıları
5. DDS uyarılarını devre dışı bırakmak için **KAPALI** ögesini seçin.
6. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. DDS uyarıları şimdi devre dışıdır.

Saati Değiştirme

Tüm takograf etkinlikleri UTC saati (Universal Time Coordinated-Eşgüdümlü Evrensel Zaman) cinsinden kaydedilir, bu saat aşağı yukarı GMT (Greenwich Mean Time)'le aynıdır. Saat, yaz/kış saatine (gün ışığından yararlanma saati/normal saat) otomatik olarak ayarlanmaz.

UTC saatini hafta başına bir dakika (artı veya eksi) olmak üzere değiştirebilirsiniz ve bu, özellikle bir araçtan başka bir araca geçtiğinizde önemli olabilir.

Saat 20 dakikadan fazla bir sapma gösteriyorsa takograf dijital takograf atölyesi tarafından kalibre edilmelidir.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
UTC saati
4. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
5. Ok düğmelerini kullanarak saati değiştirin.
6. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Saat değiştirilir.

Yerel Saati Değiştirme

Yerel saat, belirli bir ülkedeki geçerli saattir. Yerel saat, ekranda ve bazı çıktılarda yalnızca bilgi olarak gösterilir. Yerel saat manuel olarak belirlenir ve 30 dakikalık aşamalarla ayarlanabilir.

1. Menüyü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
Yerel saat
4. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
5. Ok düğmelerini kullanarak saati değiştirin.
6. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Yerel saat değiştirilir.

Gün Işığında Yararlanma Saati

AB ülkelerinde, takograf, Mart'ın ve Ekim'in son Pazar günü yerel saati Gün Işığında Yararlanma Saatine (yerel yaz/kış saati) göre değiştirmenizi hatırlatır.

1. Ayar gerektiğinde şu ekran görünür:
Yeni saat?
2. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Yerel saat değiştirilir.

Ekrandaki Renkleri Çevirme

Ekran için iki mod vardır: koyu arka plan açık renkli metin veya açık renkli arka plan koyu metin.

1. Menüyü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
Ekranı çevir
4. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ekran çevrilir.

Ekranı sıfırlamak için, aynı prosedürü izleyin fakat aşama 3'te **HAYIR** öğesini seçin.

Araç Kayıt Numarasını Görüntüleme

Araç Kayıt Numarası (VRN) sürücü tarafından görülebilir fakat ayarlamak için şirket kartı gereklidir, bakınız 47 sayfadaki **Araç Kayıt Numarası (VRN) Belirleme** başlığı.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
Kyt. Numarası
4. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Araç kayıt numarası görüntülenir.

Güç Tasarruf Modu

Kontak anahtarı kapatıldığında takograf, son iletişimden on dakika sonra güç tasarruf moduna döner. Güç tasarruf modunda ekran kapalıdır.

Ekran şu durumda yeniden açılır:

- Herhangi bir düğmeye bir kez basıldığında
- Kontak anahtarı açıldığında
- Araç yedeğe alındığında

Takograf Bakımı

Takografa yönelik uzun ve sorunsuz bir yaşam süresi elde etmek için aşağıdakileri aklınızda bulundurun:

- Tepsileri her zaman kapalı tutun ve yalnızca kart takmak ve çekmek için açın.
- Tepsiler açıkken bunların üstüne nesne yerleştirmeyin, aksi takdirde hasar görebilirler.
- Takografı temiz tutun.
- Kirli takografı nemli, yumuşak bir bezle temizleyin.

Kart Bakımı

Kartınızı dikkatli kullanın ve lütfen aşağıdakileri dikkate alın:

- Kartı eğmeyin veya bükmeyin.
- Kart bağlantılarında toz ve kir olmadığından emin olun.
- Gerekirse kartı yumuşak nemli bir bezle temizleyin.
- Hasardan koruyun.

Kartın hasar görmesi, kaybolması veya çalınması durumu

Kart hasar gördüyse, kaybolduysa veya çalındıysa, sahibinin kartın düzenlendiği ülkedeki sorumlu yetkiliden yedek kart isteğinde bulunması gerekir.

Kart çalındıysa veya kart sahibinin kartın yetkisiz bir kişi tarafından kullanıldığına dair şüpheleri varsa sahibin, olayı yerel polise bildirmesi ve bir polis raporu numarası edinmesi gerekir.

Geçerli sürücü kartı olmayan bir sürücünün, dijital takograf ekipmanına sahip bir aracı sürmek için izni yoktur.

Çıktılar

Takografıta ve sürücü kartlarında saklanan bilgileri kağıda bastırarak veya ekranda görüntüleyerek görebilirsiniz. Mevcut birçok farklı gösterim çeşidi bulunmaktadır, konuyla ilgili daha fazla bilgiyi bölüm 72 sayfadaki **Çıktı Örnekleri** başlığı

Verileri Kağıda Yazdırma

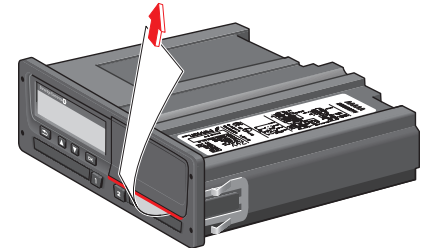
1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
 2. Seçin:
YAZDIR
 3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
 4. Almak istediğiniz çıktı türünü seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
 5. Bazı çıktı türleri, sürücü kartı ve bir tarih belirtimi gerektirir. Öyleyse, ekran şunu gösterir:
Kart 1 veya 2'yi seç
- Geçerli sürücü kartı için çıktı almak amacıyla 1'i seçin veya yardımcı sürücü için çıktı almak amacıyla 2'yi seçin. Ekran şunu gösterir:

09/11/2011 tarihini seç

- Ok düğmelerini kullanarak istenilen tarihi seçin ve **OK** üzerine basın.
6. Seçin:
YAZICI
 7. **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ekran şunu gösterir:
Yazdırma meşgul
 8. Mesaj silinene kadar bekleyin ve ardından çıktıyı yukarı doğru çekerek koparın. (Süreci iptal etmek isterseniz, **ESC** düğmesini basılı tutun.)

Dikkat!

Kağıt sıkışmasını önlemek için kağıt kasetindeki yuvanın engellenmediğinden emin olun.



Verileri Ekranda Görüntüleme

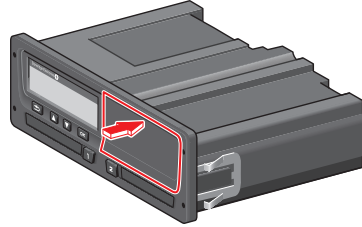
1. Menüye göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
 2. Seçin:
YAZDIR
 3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
 4. Almak istediğiniz çıktı türünü seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
 5. Bazı çıktı türleri, sürücü kartı ve bir tarih belirtimi gerektirir. Öyleyse, ekran şunu gösterir:
Kart 1 veya 2'yi seç
- Geçerli sürücü kartı için çıktı almak amacıyla **1'i** seçin veya yardımcı sürücü için çıktı almak amacıyla **2'yi** seçin. Ekran şunu gösterir:
Tarih seç
6. Seçin:
ekran
 7. **OK (TAMAM)** üzerine basın. Ok düğmelerini kullanarak veri içinde

gezinin ve ardından geri dönmek için **OK (TAMAM)** üzerine basın. **Kağıt Rulosunu Değiştirme**

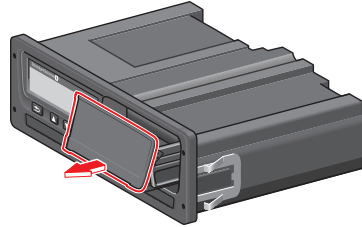
Dikkat!

Arızayı önlemek için yalnızca Stoneridge tarafından onaylanan yazıcı kağıdını kullanın.

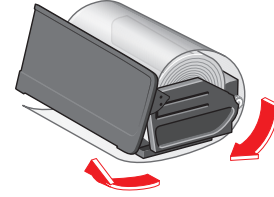
1. Ön panelin üst kenarına basın. Panel açılır.



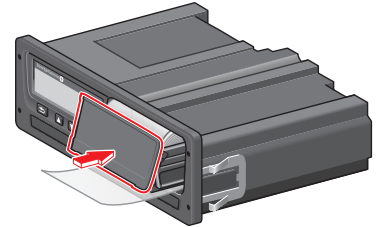
2. Panelin alt kenarını tutun ve kaseti yavaşça dışarı çekin.



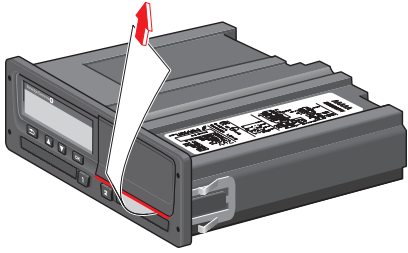
3. Kağıdı, panelin alt kenarından geçirerek kağıt kasetinin arkasından ileriye doğru yerleştirin.



4. Kağıdı yazıcıya yerleştirin.
5. Kağıt kasetini takografin içine doğru kaydırın ve kapatmak için panelin alt kısmına basın.



6. Kağıdı yukarıya doğru çekip koparın.



Şirket Bölümü

Şirket Bölümü özellikle, aşağıdaki ana bölümlerde açıklanan belirli sorumlulukları olan araç sahipleri ve nakliyecilere yönelik bilgileri içerir:

- **Şirket İncelemesi** - Şirket Takografin inceleme işlemlerini yürütmek ve kayıtları tutmak zorundadır.
- **Atölye İncelemesi** - Şirket Takografin inceleme atölye çalışmasını yönetmelidir ve inceleme kayıtlarını saklamalıdır.
- **Veriler için Kilitleme Başlatma ve Bitirme** - Şirket, yetkisi olmayan kişilerin verilere erişimini engellemek amacıyla veriyi kilitleyebilir. Bu özellik, sıfırlama fonksiyonu (veriler için kilitleme bitirme) ile birlikte burada açıklanmaktadır.
- **İndirme Verisi** - Şirket takograf veri indirme işlemini yürütmek zorundadır.
- **Şirket Kartı** - Şirket kartıyla ilgili bilgiler içerir.
- **Şirket Ayarları** - Şirket çalışanlarının erişebileceği sadece bir kaç ayar mevcuttur ve bu ayarlar burada bulunur.

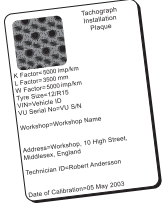
Dikkat!

AB düzenlemeleri ve yerel yasalar gereği, şirket, 3,5 tondan büyük tüm araçlarında dijital takograf sistemlerinin olmasını sağlamalıdır. Şirket kartı kişiseldir ve gerçek kart sahibi dışında hiç kimse tarafından kullanılamaz.

Şirket İncelemesi

Şirket incelemesi şunlardan emin olmalıdır:

- Tür Onay Numarası'nın doğruluğu.
- UTC saatinin 20 dakikadan az bir süreye göre doğruluğu.
- Takografin doğru kalibrasyon aralığında olduğu.
- Yükleme düzleminin saat bakımından geçerli olduğu ve bozuk olmadığı.



- Onaysız değişiklik etiketinin yırtılmamış olduğu.

Şirket incelemesi şunlardan da emin olmalıdır:

- Saklanan kalibrasyon faktörlerinin yükleme düzleminde kayıtlı olanlarla bağdaştığı.

- Takografin dahili olarak sakladığı araç parametrelerinin (Araç Kimlik Numarası [VIN] ve Araç Kayıt Numarası [VRN]) güncel araç verisiyle uyumlu olduğu.
- Takografra gözle görünür bir hasar olmadığı.

Kayıt Tutma

Şirket İncelemesi'nin bir kaydını tutun.

İnceleme Başarısızlıkları

Şirket incelemesine dahil maddelerin bir tanesinde arıza varsa veya şirket incelemesiyle ilgili herhangi bir şüphe varsa, araç inceleme için bir dijital takograf atölyesine götürülmelidir.

Aksi halde, şirketin AB, EEA ve AETR takograf düzenlemelerine uymadığı kararla vanacaktır ve takografin takılı olduğu araç kullanım için geçersiz sayılacaktır.

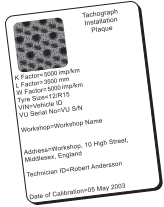
Dikkat!

Ulusal yönetmelikler için ilgili yetkiliye danışın.

Atölye İncelemesi

Takograf yüklemesinin her iki yılda bir atölye incelemesinden geçmesi gerekir. Bu incelemenin yönetilmesi ve inceleme (Dijital Takograf Atölyesi'nde uygulanır) kayıtlarının gözetilmesi şirket sorumluluğundadır.

Takograf yanında bulunan yükleme düzlemi, geçmiş incelemenin tarihini belirtir.



Dikkat!

İnceleme sırasında, yükleme düzleminin geçerli ve bozulmamış olması gerekir.

Atölye düzenli incelemesi sonrasında alınan takograf test sertifikasındaki bilgilerin doğru olduğundan emin olun.

Aşağıdaki kayıtların sorumluluğu şirket tarafından üstlenilmelidir:

- Atölye'den alınan Test Sertifikaları.
- İndirilemezlik sertifikaları, bakınız **42** sayfadaki **İndirme işleminin sebebi nedir?** başlığı.

İcra yetkilisi tarafından yapılan inceleme veya denetim durumunda veriler hazır olmalıdır.

Veriler için Kilitleme Başlatma/Bitirme

Şirket sahibi, verileri yetkisiz kişilere ulaşılamaz hale getirmek üzere takograf verileri için kilitleme başlatabilir.

Veriler için Kilitleme Başlatma işleminin takograf kullanımından önce uygulanmasını öneririz. Kilitleme başlatma daha sonra uygulanırsa, o ana kadar olan tüm verilerin kilidi açılır ve uygun hale gelir.

Aracı Satma

Aracın satılması durumunda, araç yeni sahibine teslim edilmeden önce veriler için kilitleme bitirme prosedürünün gerçekleştirilmesi gerekir. Bu prosedür gerçekleştirilmezse verilerin saklanması konusunda bir kanışıklık riski oluşur.

Şirket Kartı takıldığında

Şirket kartı takıldığında, SE5000 Şirket Kilidi'nin devreye sokulup sokulmayacağını otomatik olarak sorar.

Şirket
kilitleme

Takılan kartta zaten aktif bir kilit mevcutsa, hiçbir soru sorulmayacaktır.

1. **EVET** ögesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Aşağıdaki ekran kısa bir süre için görünür:

Kilitleme
tamamlandı

INFO menüsünü seçerek daha sonra istediğiniz zaman kilitleme/kilit bitirme durumunu görüntüleyebilirsiniz, bakınız 27 sayfadaki **BİLGİ MENÜSÜ'ne Nasıl Ulaşılr?** başlığı.

Kilitleme Başlatma İşleminin Sürdüğü Başka Bir Şirket

Kilitleme başlatma işlemi gerçekleştirilirse ve kilitleme başlatma işleminin sürdüğü başka bir şirket bulunuyorsa, takograf önceki şirketin kilitleme bitirme işlemini otomatik olarak gerçekleştirir. Hiçbir şirket için veri kaybı oluşmaz.

Veriler için Kilitleme Başlatma

Şirket verisi kilitlenmemişse, şirket kartı takıldıktan sonra Kilitleme menüsü görüntülenir. Ayrıca, kilitleme işlemi istenilen zamanda gerçekleştirilebilir.

1. Takograf menüsünü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.

2. Seçin:

ŞRKT KİLİT

3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Ekran şunu gösterir:

Şirket
kilitleme

5. **EVET** ögesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Aşağıdaki ekran kısa bir süre için görünür:

Kilitleme
tamamlandı

Son kilitleme bitirme işlemi şimdiki şirket tarafından yapıldıysa, söz konusu kilitleme bitirme işlemi iptal edilir ve şimdiki şirket kilitleme başlatma işlemi önceki kilitleme başlatma işleminin tarihi ve saatine kadar uzatılır.

Dikkat!

Takograf maksimum 255 şirket kilidi

içerebilir. Bundan sonra, en eski şirket kilitlemesi kaldırılır.

Veriler için Kilitleme Bitirme

Kilitleme bitirme işlemi, takograf başka bir şirkete aktarılmadan önce veya bir sonraki şirketin kaydedilmiş verilerini alma riski olması durumunda gerçekleştirilmelidir. Kilitleme bitirme işlemi unutulursa, bir sonraki şirket kilitleme bitirme işlemi gerçekleştirilmeden veriler için kilitleme bitirme gerçekleştirilmez.

1. Tepsi 1 veya 2'ye bir şirket kartı takın. Takograf şirket çalışma moduna otomatik olarak girer.

İki şirket kartı takılıysa, son takılan çıkartılır.

2. Takograf menüsünü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.

3. Seçin:

ŞRKT KİLİT

4. **OK (TAMAM)** üzerine basın.

5. **EVET** ögesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Ekran şunu gösterir:

Şirket
kilitleme bitirme

6. Kilitleme işlemi yapmak için **EVET** ögesini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Aşağıdaki ekran kısa bir süre için görünür:

Kilitleme bitirme
tamamlandı

İndirme işleminin sebebi nedir?

Kartlardaki ve takograftaki mevcut alan sınırlıdır ve hafıza dolduğunda yeni bilgi eskisinin üzerine yazılacaktır ve dolayısıyla eski bilgi tamamen kaybolacaktır.

Bu durumu önlemek ve kart ve takograf verisini korumak amacıyla sık sık bilgi indirme işlemi yapmak gereklidir. Yani, veri kart/takograftan araç dışındaki bir veri depolama birimine aktarılacaktır.

Verilerin düzenli olarak indirilmesi gerekir. İndirme işleminin hiçbir veriyi ortadan kaldırmayacağını lütfen unutmayın. Veriler yalnızca, yeni veriler bunların üzerine yazıldığında veya bir kaza sonucu silinir (ortadan kaldırılır).

Dikkat!

Daha fazla bilgi için ilgili yetkiliye danışın.

Ekipman

Saklanan verinin takograf hafızasından veya takılı sürücü kartından indirilmesi bir indirme ekipmanının bağlanmasıyla gerçekleştirilir. Stoneridge Electronics, en iyi sonuç için OPTAC'ı önerir. 1360/2002 Annex 7 kanuni belgesinde hazırlandığı şekilde protokole uyan diğer indirme ekipmanları da kullanılabilir.

Ayrıca uzaktan indirme de mümkündür ancak burada açıklanmamaktadır.

Birçok ekipman türü, kartları, bunların söz konusu ekipmandaki kart yuvasına takılmasıyla doğrudan indirebilir.

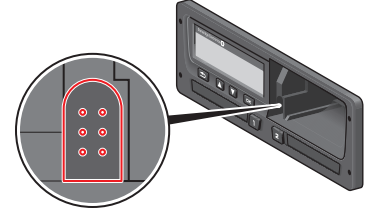
İndirme işlemi için kullanılan ekipman, indirilen verilerle birlikte saklanacak olan bir dijital imza oluşturur.

İndirme Prosedürü

Dikkat!

Bir sürücü kartı tepsi 1'e takıldıysa, indirme işlemini gerçekleştirmek için şirket kartını tepsi 2'ye takın.

1. Yazıcı kasetini çıkartın.
2. İndirme ekipmanını, 6 yollu ön indirme konektöründen takografa bağlayın.



3. Verileri, indirme ekipmanındaki talimatlara göre indirmeye başlayın. Takografta görünecek olanlar:

indirme meşgul

İndirme tamamlandığında aşağıdaki mesaj görüntülenir:

indirme tamamlandı

İndirme süreci başarısız olursa ekranda aşağıdaki görüntülenecektir:

indirme başarısız

Bakınız **59** sayfadaki **Ekran Mesajları** başlığı

Kayıt Tutma

İndirilen tüm verileri güvenli ve uygun bir şekilde saklayın. Bu, verilere yetkisiz erişimi önler.

İcra yetkilisi tarafından yapılan inceleme veya denetim durumunda veriler hazır olmalıdır.

Sertifika - İndirilebilir olmadığına

Atölyede anızalı bir takograftan veri indirme işlemi yapılamıyorsa, indirilemeyen bilgi sertifikası düzenlenecektir.

Atölyeden alınan böyle bir sertifika güvenli bir şekilde saklanmalıdır. Sertifika, herhangi bir inceleme veya denetim sırasında icra yetkililerine verilmek üzere hazır olmalıdır.

Dijital bir takograf atölyesinde düzenlenen indirilemezlik sertifikalarının bir kaydını saklamak iyi bir uygulamadır.

Dikkat!

Bir atölye, icra yetkilisinden yazılı bir istek alırsa, saklanan indirilmiş verilerin

bir kopyası veri sahibinin izni olmaksızın söz konusu yetkiliye inceleme amacıyla verilebilir.

Kontrol Kartıyla İndirme

Geçerli kontrol kartı icra yetkilileri, verileri, inceleme amaçları için indirebilir.

Şirket Kartı

Şirket kartları, sorumlu yetkililerce AB, EEA ve AETR ülkesine uygun olarak düzenlenmiştir (AB-Avrupa Birliği, EEA-Avrupa Ekonomik Alanı, AETR- Birleşmiş Milletlerin Uluslararası Ulaştırma sözleşmesi). Bir şirket birkaç Şirket Kartına sahip olabilir.

Şirketin tanımlanması için takografa bir Şirket Kartı yerleştirilmelidir.

Dikkat!

Takograf kartı okuyamıyorsa (şirket kartı doğrulama), bakınız **59** sayfadaki **Ekran Mesajları** başlığı ve şunu arayın:

Kart 1 yetk. hatası

Şirket Kartı kimlik doğrulaması işlemi uzaktan gerçekleştirilebilir. Uzaktan kimlik doğrulama işlemi başarısız olursa kullanıcı, kullanıcı arabirimi tarafından bilgilendirilir. Bu, VU ekranında görünmez.

Araç hareket halindeyken, takograf şirket kartını işlemeyi sürdürüyorken ve takograf güç desteği kesildiğinde kart tepsisi kilitlenir.

Şirket Kartı minimum 230 kayıt saklayabilir. Maksimum kayıt sayısı kart türüne bağlıdır. Üst sınıra ulaşıldığında en eski verilerin üzerine yazılır.

Kilitleme Başlatma/Bitirme veya İndirme Sırasında Saklanan Veriler

Şirket kartı takografa her takıldığında, kart etkinlik kaydı şirket kartında ve takografta saklanır.

- Şirket etkinliğinin tarihi ve saati.
- Gerçekleştirilen etkinlik türü.
- Uygulanabilir ise, indirilen dönem.
- Etkinlik için kullanılan aracın Araç Kayıt Numarası (VRN) ve ülke kayıt yetkilisi.
- Sürücü kart numarası ve kartı düzenleyen ülke (bir kartın indirilmesi durumunda).

Şirket Kartı Saklanan Verileri

Aşağıdaki kart ve kart sahibi bilgilerini içeren şirket kartı etkinliğinin tek bir kaydı şirket kartında saklanır:

- Kart numarası.
- Düzenleyen ülke, düzenleyen yetkili adı ve düzenlenme tarihi.
- Kart geçerliliği - Başlangıç tarihi ve son geçerlilik tarihi.
- Şirket adı ve adresi.

Takografta Şirket Etkinliği Verisi Saklandı

Şirket kartı takograf etkinliği yürütmek için her kullanıldığında, takografta bir kayıt saklanır.

Kilitleme başlatma/bitirme işlemi gerçekleştirilirken saklanan veriler:

- Kilitleme başlatma tarihi ve saati.
- Kilitleme bitirme tarihi ve saati.
- Şirket kartı numarası ve kartı düzenleyen üye ülke.
- Şirket adı ve adresi.

İndirme işlemi gerçekleştirilirken saklanan veriler:

- İndirmenin tarihi ve saati.
- Şirket kartı numarası.

- İndirme işleminin gerçekleştirilmesi için kullanılan kartın kartı düzenleyen üye ülke bilgisi.

Şirket Ayarları

Aşağıdaki ayarları uygulamak için bir şirket kartına sahip olmanız gerekir.

İndirme İşlemini Görüntüleme

İndirme işlemini göstermeyi seçebilir veya iptal edebilirsiniz.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
Ayar
3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
4. Seçin:
Parametreler
5. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
6. Seçin:
indirme durumunu göster
7. İşlemin gösterilmesi gerekiyorsa şu öğeyi seçin:
YES
8. İşlemin gösterilmemesi gerekiyorsa şu öğeyi seçin:
HAYIR

9. Ardından onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın.

WTD Gösterimi AÇIK/KAPALI

Varsayılan olarak WTD (Çalışma Saati Yönetmeliği kontrolü) etkindir (AÇIK), ancak KAPATILABİLİR ve bu, yalnızca gösterimin değil WTD kontrolü ile ilişkili tüm uyarıların da kapatıldığı anlamına gelir.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
WTD Ayarları
4. **OK (TAMAM)** üzerine basıp seçin:
WTD etkin
5. WTD gösterimini devre dışı bırakmak için **KAPALI** ögesini seçin.
6. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. WTD gösterimi şimdi devre dışıdır.

D8 Veri Biçimi

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
4. Seçin:

Parametreler

5. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
6. Seçin:
D8 veri biçimi
7. SRE özel biçimi için seçin:
SRE
8. Eski biçim için seçin:
2400
9. Ardından onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Kontakt Anahtarını Açarken/Kapatırken Etkinlik Belirleme

Bir etkinliği, kontakt anahtarını açarken veya kapatırken otomatik olarak seçilmesi için belirleyebilirsiniz. Etkinlik değişikliği hem sürücü hem de yardımcı sürücü için geçerlidir.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
4. Seçin:

Parametreler

5. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
6. Aşağıdakilerden birini seçin (yapmak istediğiniz ayara bağlı olarak):
Varsayılan etkin.
anhtr açık
Varsayılan etkin.
anhtr kapalı
7. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Manuel Giriş Zaman Aşımını Belirleme


Manuel girişler, 1 veya 20 dakika boyunca herhangi bir iletişim kurulmadığında kapatılır (ayarlara bağlı olarak). Varsayılan olarak zaman aşımı 1 dakikadır.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
4. Seçin:
Parametreler
5. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
6. Seçin:
Man. giriş zaman aşımı
7. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
8. Aşağıdakilerden birini seçin:
1 dk.
20 dk.
9. **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Araç Kayıt Numarası (VRN) Belirleme

Normalde Araç Kayıt Numarası (VRN) yükleme sırasında belirlenir. Ancak VRN eksikse bunu kendiniz girebilirsiniz. Numara, yalnızca şirket tarafından bir kez kaydedilebilir.

1. Menüü göstermek üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.
2. Seçin:
AYARLAR
3. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
4. Seçin:
Kyt. Numarası
5. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
6. **Kyt. Numara** görüntülenir. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
7. Ülke seçimini yapın ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
8. Tercih edilen karakter kümesini (varsayılan küme Latin 1'dir) belirleyin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
9. Araç kayıt numarasındaki ilk karaktere yönelik karakteri belirleyin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın. Numaranın tamamı girilene kadar tekrar edin. 13 karakter girilebilir.

10.  sembolünü seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.
11. Onaylamak için **OK (TAMAM)** üzerine basın. Araç kayıt numarası belirlenir.

DDS Ayarları


Şirket için birçok DDS ayarı kullanılabilir. Tüm DDS Ayarlarının bulunduğu Tablo'ya bakın.

Tüm DDS Ayarlarının Bulunduğu Tablo

Bu tablo tüm DDS ayarlarını içerir.



- Açık/kapalı - Gösterim açılabilir (etkinleştirilebilir) veya kapatılabilir (devre dışı bırakılabilir).
- Gün - Bir uyarının veya ön uyarının kaç gün önceden gösterileceği ile ilgili bir ayardır.

DDS Ekranları

Ekran metni	Ayar	Tanım
DDS etkin	açık/kapalı	DDS'nin gösterilip gösterilmeyeceğini belirleyin. Bu, hem sürücü hem de şirket için kullanılabilir.
DDS uyarıları	açık/kapalı	Uyarıların ve ön uyarıların gösterilip gösterilmeyeceğini belirleyin. Bu, hem sürücü hem de şirket için kullanılabilir.
 = h	mola/ mola yok	POA'nın (uygunluk süreleri) mola olarak kayıt edilip edilmemesi gerektiğini ayarlayın. Bu, şirket için mevcuttur.
9 s	açık/kapalı	Bu, 9 s'lik günlük sürüş süresinin dolmasına yakın gösterilen bir ön uyarı ve uyarıdır.
günlük sürüş süresi	açık/kapalı	Bu, maksimum günlük sürüş süresinin dolmasına yakın gösterilen bir ön uyarı ve uyarıdır.
haftalık sürüş süresi	açık/kapalı	Bu, maksimum haftalık sürüş süresinin dolmasına yakın gösterilen bir ön uyarı ve uyarıdır.
2 haftalık sürüş süresi	açık/kapalı	Bu, maksimum 2 haftalık sürüş süresinin dolmasına yakın gösterilen bir ön uyarı ve uyarıdır.
günlük/haftalık dinlenme	açık/kapalı	Günlük/haftalık dinlenme dönemi için ön uyarı ve uyarı.
kart indirilme aralık	gün	Burada şirket, kart indirmeleri arasındaki gün sayısını belirleyebilir.
arş. yüklem. aralık	gün	Burada, takograf indirmesi arasındaki gün sayılarını ayarlayabilir.
sürüş süresi ön uyarı	ssdd	Takografin ne kadar dakika (saat) önceden ön uyarı vereceğini ayarlar. Bu ayar, devamlı sürüş süresi ön uyarısı hariç olmak üzere tüm ön uyarıları etkiler
kart srs dld ön uyarı	gün	Takografin ne kadar gün önceden uyarı vereceğini ayarlar.
kart indirilme ön uyarı	gün	Takografin ne kadar gün önceden uyarı vereceğini ayarlar.
arş. yüklem. ön uyarı	gün	Takografin ne kadar gün önceden uyarı vereceğini ayarlar.

kalibrasyon ön uyarı	gün	Takografin ne kadar gün önceden uyarı vereceğini ayarlar.
Otomatik DDS ekran	açık/kapalı	Bu ayarda takograf, standart ekran seçimini otomatik olarak görüntülemesi için ayarlanabilir.

WTD Ayarları

Ekran metni	Ayar	Tanım
WTD etkin	EVET/HAYIR	WTD'nin kullanılıp (etkin) kullanılmayacağını (devre dışı) ayarlar. Bu, hem sürücü hem de şirket için kullanılabilir.
6 sa	EVET/HAYIR	6 saat ön uyarı ve 6 sa uyarısının görüntülenip görüntülenmeyeceğini ayarlar. Bu, şirket için mevcuttur.
60 sa	EVET/HAYIR	60 saat ön uyarı ve 60 sa uyarısının görüntülenip görüntülenmeyeceğini ayarlar. Bu, şirket için mevcuttur.
 = 	EVET/HAYIR	Uygunluk Süresi çalışma olarak hesaplanır (EVET) veya çalışma olarak hesaplanmaz (HAYIR).
1. mola	15,30,45	Mola süresini 15, 30 veya 45 dakika olarak ayarlar.

Referans Bölümü

Referans bölümü, bazen ihtiyaç duyulabilecek ancak sıklıkla kullanılmayan ek bilgiler içerir. Bu bölüm şunları içerir:

- **Ekran ve Yazdırma Sembolleri** - Ekranda ve çıktılarda kullanılan sembollerin listesini içerir.
- **Uygun Diller** - Ekran dillerinin listesi.
- **Uygun Ülkeler** - Konum olarak seçilebilecek ülkeler listesi.
- **Ekran Mesajları** - Ekranda görünebilen mesaj, uyarı ve arızaların alfabetik olarak sıralanmış bir listesi.
- **Çıktı Örnekleri** - Çoğu olası çıktıyı içerir.
- **ADR Takograf** - Tehlikeli madde taşımacılığı için kullanılan araçlarda kullanıma yönelik olarak amaçlanan Takograf sürümü.
- **Stoneridge ile İletişim Kurma** - Stoneridge ile iletişim nasıl kurulur.
- **Dizin**

Bu Sürücü ve Şirket Kılavuzu'nu aracınızda saklayın. Araç satılırsa, Takograf aracın bir parçası olarak kabul edildiğinden bu kılavuzu aracın yeni sahibine verin.

Yerel Stoneridge temsilcisi, herhangi bir sorunuzun olması durumunda size yardımcı olmaktan memnuniyet duyar. Yerel temsilciler listesini **91** sayfadaki **Stoneridge ile İletişim Kurma** başlığı

Semboller

Bu, ekranda ve çıktılarda en sık gösterilen sembollerin bir listesidir.

Sembol	Tanım
	Fonksiyon uygun değil
	Sürücü veya yuva
	Yardımcı sürücü veya yuva
	Kart
	Çıkartma
	Çalışma
	Sürüş/sürücü (Çalışma modu)
	Dinlenme/mola
	Uygun
	Feribot / tren geçişi
KAPSAM DIŞI	Kapsam dışı, yani kayıt gerekmemektedir
	Yerel saat/konum
	Günlük çalışma süresinin başlangıcı
	Günlük çalışma süresinin bitişi
	Mola
	Kaynak veya hedef
	Yazıcı, yazdırma
	Kağıt
	Ekran
	İşleniyor, lütfen bekleyin
	Zaman, saat
UTC	UTC saati
24s	Günlük

Sembol	Tanım
	Haftalık
	İki hafta
	Toplam/özet
	Hız
	AŞırı hız
	Arızalar
	Olaylar
	Ön uyarı/soru/bilinmeyen etkinlik
	Atölye
	Şirket
	Kontrolör
	Üretici
	Güvenlik
	Harici depolama/indirme
	Düğmeler
	Sonlandı
	Takograf (VU), araç
	Lastik boyutu
	Sensör
	Güç beslemesi
	Yazdırma
	Yazdırma, alt menü
	Şirket kilidi
	Yerler

Sembol	Tanım
	Yerler, alt menü
	Ayarlar

Sembol Birleşimleri

Aşağıdaki sembol birleşimi en yaygın olanıdır.

Semboller	Tanım
●▶	Günlük çalışma süresinin konum başlangıcı
▶●	Günlük çalışma süresinin konum bitişi
⌚→	Saatten (UTC)
→⌚	Saate (UTC)
●⌚	Yerel saat
⊙⊙	Personel sürüşü
⊙	İki haftalık sürüş süresi
OUT→	Kapsam dışı - başlangıç
→OUT	Kapsam dışı - bitiş
⊙▶	Geçerli günde toplam sürüş süresi
↓○	Yazıcı düşük ısı
↑○	Yazıcı yüksek ısı
■--	Kart yok
○■	Sürücü kartı
⌚■	Atölye kartı
♠■	Şirket kartı
▣■	Kontrol kartı
▣●	Kontrol yeri
⚡→	Araçtan

Uygun Diller

Sürücü kartınızı taktığınızda, Takograf karttaki dile göre otomatik olarak değişir. Ancak aşağıdaki dillerden herhangi birini seçebilirsiniz.

Dil	Dillerin Türkçesi
Български	Bulgarca
Čeština	Çekçe
dansk	Danca
Deutsch	Almanca
eesti	Estonca
Ελληνικά	Yunanca
ingilizce	İngilizce
español	İspanyolca
français	Fransızca
islenska	İzlanda dili
italiano	İtalyanca
latviesu	Letonca
lietuviu	Litvanca
magyar	Macarca
Nederlands	Felemenkçe
norsk	Norveççe
polski	Lehçe
português	Portekizce
română	Rumence
русский	Rusça

Dil	Dillerin Türkçesi
slovenčina	Slovak dili
slovenscina	Slovence
suomi	Fince
svenska	İsveççe
shqip	Arnavutça
bosanski	Boşnakça
hrvatski	Hırvatça
Македонски јаз	Makedonca
srpski	Sırpça
Türkçe	Türkçe
Україна	Ukrayna

Uygun Ülkeler

Aşağıdaki ülkeleri Takografınızdaki yer olarak seçebilirsiniz.

Ülke
Arnavutluk
Andorra
Ermenistan
Avusturya
Azerbaycan
Beyaz Rusya
Belçika
Bosna Hersek
Bulgaristan
Hırvatistan
Kıbrıs
Çek Cumhuriyeti
Danimarka
Estonya
Faeroe Adaları
Finlandiya
Fransa
Gürcistan
Almanya
Yunanistan
Macaristan
İzlanda

Ülke
İrlanda
İtalya
Kazakistan
Letonya
Lihtenştayn
Litvanya
Lüksemburg
Makedonya
Malta
Monako
Karadağ
Hollanda
Norveç
Polonya
Portekiz
Moldova Cumhuriyeti
Romanya
Rusya Federasyonu
San Marino
Sırbistan
Slovakya
Slovenya
İspanya - Bölgeler
- Endülüs
- Aragon

Ülke
- Asturias
- Balear Adaları
- Kanarya Adaları
- Cantabria
- Kastilya-La Mancha
- Kastilya Leon
- Katalonya
- Ekstremaadura
- Galiçya
- La Rioja
- Madrid
- Murcia
- Navarra
- Bask Bölgesi
- Valensiya
İsveç
İsviçre
Türkiye
Türkmenistan
Ukrayna
Birleşik Krallık, ek olarak:
- Alderney
- Guernsey
- Man Adası
- Jersey

Ülke
- Cebelitarık
Özbekistan
Vatikan
Yugoslavya
Avrupa topluluğu
Avrupa'nın Geri Kalanı
Dünyanın Geri Kalanı

Yerleşik Test

Yerleşik test, aşağıdaki takograf bileşenlerinin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için kullanılır:

- Ekran □
- Sürücü kartı □
- Düğmeler ⌘
- Yazıcı ▼
- Ekranı çevir ⚡

Aşağıdaki şekilde bir yerleşik test gerçekleştirin. Ancak yerleşik testin, yalnızca araç sabit durumdayken gerçekleştirilebileceğini lütfen unutmayın.

1. **OK (TAMAM)** düğmesine basıp seçin:
AYARLAR
2. **OK (TAMAM)** düğmesine tekrar basın.
3. Seçin:
Dahili test
4. **OK (TAMAM)** üzerine basın.
5. Beş test kategorisinden birini seçin ve **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Test Türü	Tanım	Test Başarısız Olursa Gerçekleştirilecek Eylem
□ Ekran	Ekran testi Ekranında pozitif görünüm, negatif görünüm ve her 1 saniye için bir dikdörtgen modeli görüntülenir.	Ekran okunamıyorsa, takografı kontrol ettirmek üzere dijital takograf atölyesini ziyaret edin. Ekran okunamıyorsa takografin devreden çıkarılması ve değiştirilmesi gerekir.
□ Sürücü kartı	Takılan sürücü kartlarının testi İlgili yuvada sürücü kartı mevcut olmalıdır. Kart sahibinin adı okunur ve 2 saniyelik görüntülenir.	Bir kartın bozuk olduğu bildirilirse, takografin çalıştığından emin olmak için farklı bir kartı kontrol edin. Takograf bozuk görünüyorsa, ekipmanı kontrol ettirmek için bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin. Kesinlikle bozuk olan sürücü kartıysa, sürücü kartının düzenlendiği ülkedeki sorumlu yetkiliyle iletişim kurun.
ğ Düğme	Düğme testi Düğmelere soldan sağa tek tek aralarında 2 saniyelik süre olacak şekilde basmanız istenir, aksi takdirde test başarısız olur.	Kirli düğmeleri nemli bir bez ve yumuşak deterjanla dikkatli bir şekilde temizleyin. Bir düğme sürekli olarak çalışmıyorsa, takografı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
▼ Yazıcı	Test sayfası yazdırıldı	Kağıt kasetini kontrol edin, gerekirse yeni bir kağıt rulosu takın veya kaseti değiştirin. Yazıcı hala çalışmıyorsa, takografı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
⌘ Çevrilmiş ekran	Çevrilmiş ekran fonksiyon testi	Ekran okunamıyorsa, takografı kontrol ettirmek


Referans Bölümü

Test Türü	Tanım	Test Başarısız Olursa Gerçekleştirilecek Eylem
	Ekran görünümü 2 saniyelğine çevrilir.	üzere dijital takograf atölyesini ziyaret edin.

Ekran Mesajları

Ekranında görülebilen dört tür mesaj vardır.

- **Mesajlar** - Süreç bilgilerini veya sürücüyü yönelik uyarıları içerir. Mesajlar saklanmaz ve yazdırılmaz. Mesajı temizlemek üzere **Geri** üzerine basın.
- **Ön uyarılar** - Uyarıların erken hatırlatmaları olarak belirir. Ön uyarılar saklanır ve yazdırılabilir. Ön uyarıyı temizlemek üzere **OK (TAMAM)** üzerine iki defa basın.
- **Uyarılar** - Aşırı hız veya yasa çiğnenmesi gibi durumlarda veya takograf kaydı yapılmadığında belirir. Uyarılar saklanır ve yazdırılabilir. Uyarıyı temizlemek üzere **OK (TAMAM)** üzerine iki defa basın.
- **Arızalar** - Uyanlardan daha kritiktir ve takografı, sensörde veya sürücü kartında arıza tespit edildiğinde görüntülenir. Ayrıca arızalar, ekipmanda onaysız değişiklik algılanması durumunda görüntülenir. Arızalar saklanır ve yazdırılabilir. Arızayı onaylamak üzere **OK (TAMAM)** üzerine basın.

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
	Mesaj Introducerea nu este posibilă în timpul deplasării. Operatörle ilgilidir.	Opriti vehiculul și încercați din nou introducerea.
!⌚ Ajustare UTC nepermisă	Mesaj Nu este permisă ajustarea orei UTC cu mai mult de +/- 1 (un) minut pe săptămână.	Dacă ora UTC din takograf s-a dereglat cu peste 20 de minute, aparatul trebuie calibrat la un service de takograf digital.
!→A... Asociere senzor	Mesaj Procesul de asociere a senzorului de mișcare cu aparatul takograf este în desfășurare. Hareket sensörüyüyle ilgili.	Așteptați până la terminarea procesului de asociere.

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
!@ Autentificare senzor nereușită	Arıza Senzorul nu este detectat de takograf. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!@!A Autentificare senzor nereușită	Arıza Senzorul de mișcare conectat nu este recunoscut de takograf ca fiind senzorul instalat. Hareket sensörüyle ilgili. Arıza S-a detectat o tentativă nereușită de autentificare a senzorului de mișcare. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
>>? Avertizare prealabilă depășire viteză	Mesaj Vehiculul a depășit limita setată de viteză. După 1 (un) minut de depășire continuă a limitei de viteză, avertizarea va fi stocată. Operatörle ilgilidir.	Respectați limita de viteză specificată.
A→T? Avertizare prealabilă service	Mesaj Următoarea calibrare, avertizare prealabilă.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
↵>v Blocare terminată	Mesaj Blocarea a fost finalizată.	Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.
!@ Card intr. în mers	Uyarı A fost introdus un card de șofer în timp ce vehiculul era în mișcare. Operatörle ilgilidir.	În cazul în care cardul de șofer este valabil, continuați deplasarea.
! Card nevalabil introdus	Uyarı A fost introdus un card nevalabil într-unul dintre compartimente. Operatörle ilgilidir.	Scoateți cardul care nu este valabil.
@#1 Card	Mesaj	Scoateți cardul și înlocuiți-l cu unul valabil.

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
expirat	Tepsi 2 için benzer mesaj. Operatörle ilgilidir.	
1 Cardul expiră în xx zile	Mesaj Cardul introdus în compartimentul 1 expiră în xx zile, unde xx este un număr între 0 și 30. Tepsi 2 için benzer mesaj. Operatörle ilgilidir.	Luați legătura cu autoritatea competentă pentru a primi un card nou. Mesajul dispăre automat după 5 secunde sau la apăsarea unui buton.
!@# Conducere fără card valabil	Uyarı Conducere fără card corespunzător sau cu o combinație necorespunzătoare de carduri. Operatörle ilgilidir.	Opriți și scoateți cardul necorespunzător.
x#l Conflict mișcare vehicul	Mesaj Date contradictorii de la cei doi senzori de mișcare. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!## Conflict card	Uyarı S-a detectat o combinație de carduri incorectă. Kartla ilgili.	Extrageți cardul care duce la conflict.
x#l+↑ Curent senzor prea mare	Arıza Intensitatea curentului la senzor este prea mare. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
x#l+↓ Curent senzor prea mic	Arıza Intensitatea curentului la senzor este prea mic. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
<f/ Deblocare terminată	Mesaj Deblocarea a fost finalizată.	Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.
x#l defecțiune senzor secundar	Arıza Al doilea senzor de mișcare nu transmite date sau transmite date incorecte. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!l>0 Defecțiune	Uyarı	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
cablu senzor	Eroare de date de la senzorul de mişcare. Hareket sensörüyle ilgili.	atölyesini ziyaret edin.
!L=0 Defecţiune cablu senzor	Uyarı Eroare de date de la senzor. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!■ Deja în mod calibrare	Mesaj Au fost introduse două carduri de service. Al doilea card se va elimina fără procesare (autentificare). Operatörle ilgilidir.	Introduceți un singur card de service.
!■ Deja în mod control	Mesaj Au fost introduse două carduri de control. Al doilea card se va elimina fără procesare (autentificare). Operatörle ilgilidir.	Introduceți un singur card de control.
!■ Deja în mod societate	Mesaj Au fost introduse două carduri de societate. Al doilea card se va elimina fără procesare (autentificare). Operatörle ilgilidir.	Introduceți un singur card de societate.
>> Depășirea vitezei	Uyarı Viteza vehiculului a depășit limita de viteză setată timp de 1 minut. Evenimentul va fi înregistrat. Operatörle ilgilidir.	Respectați limita de viteză specificată. Aflați care este viteza maximă permisă pentru vehicul.
☐/☐× Deplasare nu se desch.	Mesaj S-a încercat deschiderea compartimentului în timpul mersului. Operatörle ilgilidir.	Opriti vehiculul. Compartimentul de card se poate deschide numai atunci când vehiculul este oprit.
↓↓ Descărcare finalizată	Mesaj Procesul de descărcare a datelor de pe takograf s-a terminat cu succes.	Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.
↓×↓ Descărcare	Uyarı	Verificați conectorul și echipamentul de

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
nereușită	Apare o eroare la descărcarea datelor de pe takograf Takografla ilgii/card.	descărcare. Încercați din nou să descărcați. Eroarea persistă Takografdefect – Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!LX Deschid. neaut. carcasă senzor	Arıza S-a detectat o deschidere neautorizată. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!AX Deschid. UU neautorizată	Arıza Carcasa unității de Takograf a fost deschisă. Takografla ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!001 Eroare aut. card 1	Arıza Verificarea de securitate a cardului din copartimentul 1 nu a reușit. Tepsı 2 için benzer mesaj. Takografla ilgili.	Kartı çıkartın ve görsel olarak kontrol edin. Kartı yumuşak nemli bir bezle temizleyip tekrar deneyin. Hala arızalı - Otomatik bir test yapın, bakınız 57 sayfadaki başlığı Hala arızalıysa, ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir atölyeyi ziyaret edin.
!0+02 Eroare integritate card	Arıza Date eronate detectate la citirea datelor de pe cardul din compartimentul 2 al tahografului. Mesaj similar pentru compartimentul 1. Kartla ilgili.	Kartı çıkartın ve görsel olarak kontrol edin. Kartı yumuşak nemli bir bezle temizleyip tekrar deneyin. Hala arızalı - Otomatik bir test yapın, bakınız 57 sayfadaki başlığı

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
		Hala arızalıysa, ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir atölyeyi ziyaret edin.
!@A/A Eroare integritate date	Arıza Datele de utilizator stocate pe tahograf conțin erori. Takografla ilgili	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!@L/L Eroare integritate date senzor	Arıza Eroare internă a senzorului, eroare de integritate a datelor stocate. Hareket sensörülle ilgili	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
xA Eroare internă UU	Arıza Aparatul takograf a detectat o eroare internă. Takografla ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
xL✓ Eroare senzor nicio confirmare	Arıza Eroare de comunicare cu senzorul de mișcare. Hareket sensörülle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!L→Lx Eroare transfer date senzor	Arıza Senzorul de viteză și aparatul takograf nu comunică. Hareket sensörülle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
x01 Eroare card 1	Arıza Cardul din compartimentul 1 este defect. Tepsi 2 için benzer mesaj. Kartla ilgili.	Kartı çıkartın ve görsel olarak kontrol edin. Kartı yumuşak nemli bir bezle temizleyip tekrar deneyin. Hala arızalı - Otomatik bir test yapın, bakınız 57 sayfadaki başlığı Hala arızalıysa, ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir atölyeyi ziyaret edin.
xLA Eroare com. senzor	Arıza Eroare de comunicare cu senzorul de mișcare. Hareket	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
	sensöröyle ilgili.	
! Eroare date senzor	Uyarı Nu se transmite semnalul de la senzorul de mişcare la takograf. Hareket sensöröyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
! ! Expirare cartelă	Mesaj Cardul din compartimentul 1 urmează să expire (zi/lună). Tepsi 2 için benzer mesaj. Operatörle ilgilidir.	Luați legătura cu autoritatea competentă pentru a primi un card nou.
! ! Expirare nicio tastă apăsată	Mesaj Aparatul takograf este în aşteptarea datelor de intrare.	Apăsați butoanele corespunzătoare și finalizați procesul.
>4 1/2h Faceți pauză	Mesaj A expirat timpul maxim legal de conducere continuă de 4½ ore.	
! ! ? Fără alte detalii	Arıza A apărut o eroare „tip de senzor necunoscut”. Hareket sensöröyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
fnx Funcție imposibilă	Mesaj Funcția dorită nu se poate executa. Takografla ilgili.	Verificați dacă aparatul takograf este setat în modul de funcționare corect. Dacă pe afişaj apare în continuare –Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
?* haftalık çalışma süresi	Ön uyarı Haftalık çalışma süresi WTD kuralının 60 sa sınırına ulaştı.	
▼ex Hârtia de imprimantă s-a epuizat	Mesaj Tipărirea în curs a fost întreruptă din cauza epuizării hârtiei din imprimantă.	Înlocuiți rola de hârtie.

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
?*6h hatırlıcı: mola	Ön uyarı WTD kuralının 6 sa sınırına göre mola uyarısı.	
!† înterupere curent	Uyarı Tensiunea de alimentare a aparatului takograf este sub sau peste limita de funcționare corectă sau a fost deconectată. Araçla ilgilidir. Uyarı Alimentarea cu curent a tahografului s-a întrerupt pentru mai multe de decât 200 de milisecunde. Variațiile de tensiunea din momentul pornirii motorului nu vor declanșa acest eveniment. Evenimentul nu se declanșează în modul de calibrare. Araçla ilgilidir.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!▶1h memento odihna săptămânală	Ön uyarı Memento privind odihna săptămânală.	
?▶1h memento odihna zilnică	Ön uyarı Memento privind odihna zilnică.	
>4 1/2h? Memento sfert de oră	Mesaj Șoferul mai are 15 minute până la expirarea timpului maxim legal de conducere continuă de 4½ ore.	În următoarele 15 minute găsiți un loc potrivit pentru a lua o pauză.
M.....! Memorie plină!	Mesaj Memoria pentru date introduse manual este plină. Operatörle ilgilidir.	Modificați datele introduse manual, astfel încât numărul total de înregistrări să fie mai mic.
→✓ Modificări salvate	Mesaj Apare un mesaj pentru a confirma salvarea modificării.	Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.
!⊙ 30' maks. kesinti	Kalan durdurma süresinin gösterimi	

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
!@/T# Niciun card şofer/service	Mesaj A fost selectată o funcție care necesită introducerea unui card de şofer sau a unui card de service. Operatörle ilgilidir.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
x#/#Zx Nu se deschide compartimentul	Mesaj Compartimentul de card corespunzător nu poate fi deschis. Takografla ilgili.	Verificați cheia de contact: trebuie să fie în poziția de alimentare pornită. În cazul în care compartimentul este defect în continuare –Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!▶!h odihnă săptămânală	Uyarı A avertizare pentru începerea perioadei de odihnă săptămânală.	
!▶!h odihnă zilnică	Uyarı A avertizare pentru începerea perioadei de odihnă zilnică.	
Oră nouă? ●@ 03:01	Mesaj Modificarea orei de vară.	Răspundeți cu DA pentru a începe sau a încheia perioada orei de vară. Răspundeți cu NU sau apăsați butonul Înapoi pentru a anula.
PIN eronat! Card blocat 1	Mesaj Codul PIN introdus greșit de prea multe ori. [Card de service] Kartla ilgili	Scoateți cardul și înlocuiți-l cu unul valabil.
!@A Sabotaj hardware	Arıza Cardul a fost scos forțat sau a fost detectată o modificare a hardware-ului. Operatörle ilgilidir.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
!@## Schimb. neaut. a senzorului	Arıza Senzorul a fost modificat de la ultima asociere. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!@x2 Scoatere card fără salvare	Mesaj Imposibil de salvat datele pe cardul scos din compartimentul 1, din cauza unei erori. Tepsi 2 için benzer mesaj. Kartla ilgili.	Kartı çıkartın ve görsel olarak kontrol edin. Kartı yumuşak nemli bir bezle temizleyip tekrar deneyin. Hala arızalı - Otomatik bir test yapın, bakınız 57 sayfadaki başlığı Hala arızalıysa, ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir atölyeyi ziyaret edin.
!* sonu: haftalık çalışma	Uyarı Haftalık çalışma süresi WTD kuralının 60 sa sınırına ulaştı.	
Se tipărește ocupat	Mesaj Tipărirea este în curs.	Așteptați terminarea tipării. Apăsați și mențineți apăsat butonul Înpoi pentru a anula tipărirea
! + Senzor fără semnal alimentare	Arıza Senzorul de mișcare nu este alimentat cu curent. Hareket sensörüyle ilgili.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!A→T Service necesar	Mesaj Sistemul takograf este decalibrat.	Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
!@ sfârșit conducere 2 săptămâni	Uyarı Timp de conducere maxim în 2 săptămâni	
!@ sfârșit conducere săptămână curentă	Uyarı Timpul maxim de conducere în săptămâna curentă	

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
!@▶ sfârșit conducere zi curentă	Uyarı Timpul maxim de conducere în ziua curentă	
!@@1 Suprapunere perioadă card 1	Uyarı Ora ultimei extrageri a cardului de șofer introdus este ulterior datei/orei de pe takograf. Takografla ilgili.	Verificați data/ora de pe takograf și modificați-le, dacă este cazul. Așteptați să treacă perioada de suprapunere.
▼↑□ Temperatură ridicată a imprimantei	Mesaj Tipărirea nu a putut începe sau tipărirea în curs a fost întreruptă, din cauza temperaturii prea ridicate a imprimantei. Yazıcıyla ilgili.	Așteptați până când temperatura imprimantei ajunge în intervalul permis, apoi încercați din nou să tipăriți. Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
▼↓□ Temperatură scăzută a imprimantei	Mesaj Tipărirea nu a putut începe din cauza temperaturii prea scăzute a imprimantei. Yazıcıyla ilgili.	Așteptați până când temperatura imprimantei ajunge în intervalul permis, apoi încercați din nou să tipăriți. Dacă imprimanta este defectă în continuare – Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
▼↓+ Tensiune mică imprimantă	Mesaj Tipărirea în curs a fost întreruptă din cauza tensiunii de alimentare prea scăzute a aparatului takograf. Araçla ilgilidir.	Verificați cheia de contact: trebuie să fie în poziția de alimentare pornită. Verificați tensiunea acumulatorului vehiculului, conexiunile etc. Dacă imprimanta este defectă în continuare – Ekipmanı kontrol ettirmek üzere bir dijital takograf atölyesini ziyaret edin.
?@ timp conducere săptămâna curentă	Ön uyarı Timpul maxim de conducere în săptămâna curentă	

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
?@ 2- timp conducere săptămăna curentă	Ön uyarı Timp de conducere maxim în 2 săptămăni	
?@ ▶ timp conducere ziua curentă	Ön uyarı – 9 h de conducere în ziua curentă Uyarı – 9 h de conducere în ziua curentă Ön uyarı – timp de conducere în ziua curentă Uyarı – sfârşitul timpului de conducere din ziua curentă Patru avertizări diferite pentru atingerea limitei de timp de conducere.	
▼x▼ Tipărire anulată	Mesaj Tipărirea în curs a fost anulată.	Nu este necesară nicio acţiune suplimentară.
▼✓▼ Tipărire terminată	Mesaj Tipărirea în curs s-a terminat.	Nu este necesară nicio acţiune suplimentară.
!■A1 Ultima sesiune nu s-a terminat corect	Uyarı Cardul de şofer din compartimentul 1 a fost scos incorect în timpul ultimei sesiuni. Aparatul takograf nu a finalizat corect ultima eliminare de card din compartimentul 1. Tepsi 2 için benzer mesaj. Kartla ilgili.	Kartı çıkartın ve görsel olarak kontrol edin. Kartı yumuşak nemli bir bezle temizleyip tekrar deneyin. Hala arızalı - otomatik bir test yapın, bakınız 56 sayfadaki Yerleşik Test başlığı.
!ATd/m următoarea calibrare	Uyarı Următoare calibrare obligatorie trebuie efectuată (z/l = zi/lună)	Planificaţi calibrarea.
■!■z/l descărcare card	Mesaj Indică timpul rămas până la următoarea descărcare a datelor de pe card (zi/lună).	Pregătiţi descărcarea.

Afişaj	Descriere	Măsură de luat
!A↓ z/l descărcare vehicul	Mesaj Indică timpul rămas până la următoarea descărcare a datelor de pe takograf (zi/lună).	Pregătiți descărcarea.
!*6h zaman: mola	Uyarı WTD kuralının 6 sa sınırına göre mola alın	Minimum mola 15 dak

Çıktı Örnekleri

Aşağıdaki sayfalarda **YAZDIR** menüsünden seçilebilecek birçok çıktı örneği bulunmaktadır:

- Günlük çıktı (kart) **24s kart** (yerel saat dahil).
- Günlük çıktı (VU) **24s araç** (yerel saat dahil).
- Olay ve anzalar (kart) **olay kartı**.
- Olay ve anzalar (VU) **olay araç birimi**.
- Sürüş Süresi Bilgileri **sürüş süresi bilgileri**
- Teknik veriler **teknik veriler**.
- Aşın hızı **aşırı hız**.
- Araç hızı **araç hızı**.
- Motor hızı (dev/dak.) **motor hızı**.
- Durum D1/D2 **durum D1/D2**.
- Manuel Giriş Sayfası **manuel giriş sayfası**.

Aşağıdaki örnek, manuel bir girişten sonraki onaydır.

- Manuel Giriş Onayı

Günlük Çıktı (kart)

Bu çıktı, seçili tarih için sürücü kartında (veya yardımcı sürücü kartı) kayıtlı olan tüm etkinlikleri listeler (yasal gereklilik). UTC saati kullanılır.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

24s kart

The screenshot shows a driver card with the Stoneridge logo at the top. The card displays various data points and events, numbered 1 through 21. The data points include the date and time (06/03/2009 10:32 (UTC)), the driver's name (Andersson Richard), the driver's ID (00007001106910 0), the date of birth (20/02/2012), the vehicle ID (1234567890ABCDEF), the driver's license (S /ABC 123), the company name (Stoneridge Electronics), the company ID (900208R7.1/26R01), the driver's name (Johansson and Sons), the driver's ID (00001160 0), the date of birth (23/09/2008), the driver's license (S / 0 0 0 1 2 3 0 0), the date of birth (23/01/2009), the date and time (06/03/2009 52), the driver's name (S /ABC 123), the distance (0 km), and the time (08:55 00h01, 08:56 00h01, 08:57 01h25, 10:22 00h01, 10:23 00h09). The events include the date and time (08:53 S), the distance (0 km), and the time (00h02, 08h54, 01h25, 00h11, 10h30).

1	▼ 06/03/2009 10:32 (UTC)
2	24h ▼
3	Andersson
4	Richard
5	00007001106910 0
6	20/02/2012
7	A 1234567890ABCDEF
8	S /ABC 123
9	B Stoneridge Electronics
10	900208R7.1/26R01
11	T Johansson and Sons
12	T S / 0 0 0 1 1 6 0 0
13	T 23/09/2008
14	S / 0 0 0 1 2 3 0 0
15	23/01/2009
16	06/03/2009 52
17	A S /ABC 123
18	0 km
19	08:55 00h01 00 08:56 00h01 00 08:57 01h25 00 10:22 00h01 00 10:23 00h09 00
20	1 km; 1 km
21	08:53 S 0 km 00h02 1 km 08h54 01h25 00h11 ? 00h00 10h30

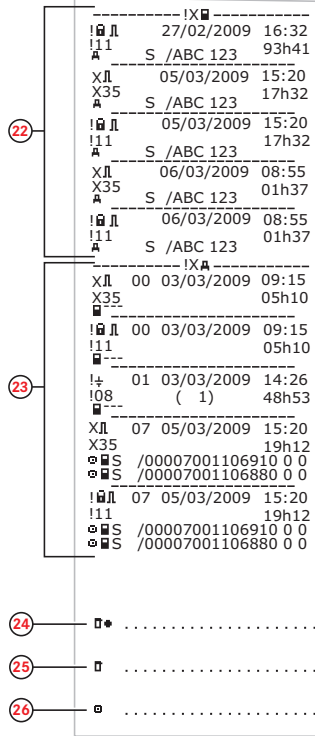
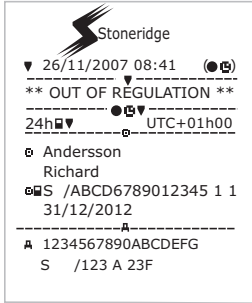
1. Çıktı tarihi ve saati.
2. Çıktı türü (24 s, kart).
3. Kart sahibinin soyadı.
4. Kart sahibinin adı.
5. Kart ve ülke kimlik numarası.
6. Sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
7. Araç kimliği, VIN.
8. Kayıt üye ülkesi ve Araç Kayıt Numarası (VRN).
9. Takograf üreticisi.
10. Takograf parça numarası.
11. Son kalibrasyondan sorumlu atölye.
12. Atölye kart numarası.
13. Son kalibrasyon tarihi.
14. İncelenen sürücünün tabi tutulduğu son kontrol.
15. İnceleme tarihi ve günlük kartın hazır bulunması sayacı.
16. Kartın takıldığı tepsi.
17. Sürücü kartının takıldığı aracın Araç Kayıt Numarası (VRN).
18. Kartın takılması anındaki araç kilometre sayacı.
19. Sürücü kartı takılmışken, başlangıç ve süre.
20. Kartın çekilmesi: Araç kilometre sayacı ve en son takma işleminden itibaren kilometre sayacının gösterdiği katedilen mesafe.
21. Günlük etkinlik özeti.

Günlük Çıktı (kart) bölümünün devamı

Yazdırma işlemi sırasındaki etkinlikleri kontrol etmeyi daha kolay hale getirmek için UTC saati yerine yerel saati seçebilirsiniz. Yazdırma, diğer her bakımdan aynı bilgileri içerir.

Dikkat!

DÜZENLEME DIŞI yazısı, bu yazdırmanın hiçbir düzenlemeye uymadığını gösterir.



22. Sürücü kartındaki son beş olay ve arıza.
23. Araç birimindeki (VU) son beş olay ve arıza.
24. Kontrol yeri.
25. Kontrol biriminin imzası.
26. Sürücünün imzası.

Günlük Çıktı (VU)

Bu çıktı, seçili tarihe yönelik olarak takograf (VU) içinde saklanan tüm etkinlikleri listeler (yasal gereklilik). UTC saati kullanılır. Çıktı, şunlara bağlıdır:

- Hiçbir kart takılmadıysa, geçerli günü veya son sekiz günden birini seçin.
- Kart takıldığında, takograf içinde (genellikle maksimum son 28 gün dışında) saklanan herhangi bir günü seçin. Seçili tarih için hiçbir veri uygun değilse çıktı işlemi başlatılmaz.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

24s araç

Stoneridge	
1	▼ 06/03/2009 10:39 (UTC)
2	24h ▲▼
3	□ Andersson
4	Richard
5	☑S /00007001106910 0 0
6	20/02/2012
7	□ Schmidt
8	Magnus
9	☑S /00007001106880 0 0
10	20/02/2012
11	□
12	06/03/2009
13	0 - 1 km
14	□ Andersson Richard ☑S /00007001106910 0 0 20/02/2012
15	▲ → S /ABC 123
16	03/03/2009 11:45
17	0 km
18	✘ 00:00 08h53 ☑☑ 0 km; 0 km
	☑☑ 0 km
	✘ 08:53 00h02 0 km; 0 km
	☑☑ 0 km
	□ Andersson Richard ☑S /00007001106910 0 0 20/02/2012
	▲ → S /ABC 123 06/03/2009 10:26
	0 km
	✘ 08:55 00h01 ☑☑ ☑☑ 08:56 00h01 ☑☑ ☑☑ 08:57 01h25 ☑☑ ☑☑ 10:22 00h01 ☑☑ ☑☑ 10:23 00h16 ☑☑ 1 km; 1 km

1. Çıktı tarihi ve saati.
2. Çıktı türü (24 s, VU).
3. Kart sahibinin soyadı (sürücü).
4. Kart sahibinin adı (sürücü).
5. Kart ve ülke kimlik numarası.
6. Sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
7. Kart sahibinin soyadı (yardımcı sürücü).
8. Kart sahibinin adı (yardımcı sürücü).
9. Kart ve ülke kimlik numarası.
10. Yardımcı sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
11. Kronolojik sıra içinde yuva başına VU'da saklanan sürücü etkinlikleri.
12. İnceleme tarihi.
13. 00:00 ve 24:00'daki araç kilometre sayacı.
14. Sürücü
15. Kullanılan önceki aracın kayıt üye ülkesi ve araç kayıt numarası.
16. Önceki araç kartının çekilme tarihi ve saati.
17. Kartın takılması anındaki araç kilometre sayacı.
18. Başlangıç ve süre ile birlikte etkinlikler

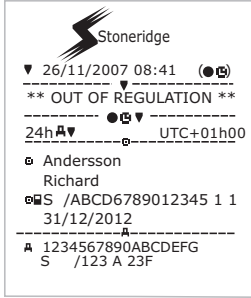
Günlük Çıktı (VU) bölümünün devamı

M=Sürücü etkinliklerinin manuel girişleri.

Yazdırma işlemi sırasındaki etkinlikleri kontrol etmeyi daha kolay hale getirmek için UTC saati yerine yerel saati seçebilirsiniz. Yazdırma, diğer her bakımdan aynı bilgileri içerir.

Dikkat!

DÜZENLEME DIŞI yazısı, bu yazdırmanın hiçbir düzenlemeye uymadığını gösterir.



19	○ Schmidt Magnus ○ S /00007001106880 0 0 20/02/2012 ▲ S /ABC 123 05/03/2009 14:40 0 km 00:00 08h53 ○ ○ 0 km; 0 km
20	○ Schmidt Magnus ○ S /00007001106880 0 0 20/02/2012 ▲ S /ABC 123 06/03/2009 10:25 0 km 08:55 00h01 ○ ○ M 08:56 01h43 ○ ○ * 1 km; 1 km
21	1 ○ ○ ○ ○ ○ 00h00 0 km ✗ 00h02 ○ 00h00 h 00h00
22	2 ○ ○ ○ ○ ✗ 00h00 ○ 00h02 h 00h00
23	○ Andersson Richard ○ S /00007001106910 0 0 1 ○ 08:53 S ○ 00h02 0 km 1km ✗ 08h54 ○ 01h25 h 00h16 ○ 10h37
24	○ Schmidt Magnus ○ S /00007001106880 0 0 1 ○ 08:53 S ○ 00h00 0 km 1km ✗ 00h00 ○ 08h54 h 01h43 ○ 10h37
25	
26	

19. Yardımcı sürücü.
20. Kullanılan önceki aracın kayıt üye ülkesi ve araç kayıt numarası.
21. Önceki araç kartının çekilme tarihi ve saati.
22. Kartın takılması anındaki araç kilometre sayacı.
M = Sürücü etkinliklerinin manuel girişleri.
* = En az bir saatlik dinlenme süresi.
23. Kartın sürücü yuvasında olmadığı dönemlerin özeti.
24. Kartın yardımcı sürücü yuvasında olmadığı dönemlerin özeti.
25. Günlük etkinlik özeti (sürücü).
26. Etkinliklerin günlük özeti (yardımcı sürücü).

Olaylar ve Arızalar (kart)

Bu çıktı, kartta saklanan tüm uyarıları ve arızaları listeler (yasal gereklilik). UTC saati kullanılır.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

olay kartı

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 IX

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFG

S /123 A 23F

8 24/1/2007 07:30
00h05
A 1234567890ABCDEFG
S /123 A 23F

! 3/2/2007 15:30
135 00h00
A 1234567890ABCDEFG
VIN
S /123 A 23F

9 X 29/2/2007 06:41
X35 00h23
A 1234567890ABCDEFG
VIN
S /123 A 23F

X 14/3/2007 11:30
X35 01h05
A 1234567890ABCDEFG
VIN
S /123 A 23F

10

11

12

1. Tarih ve saat.
2. Çıktı türü. (olay ve arızalar, kart).
3. Kart sahibinin soyadı.
4. Kart sahibinin adı.
5. Kart ve ülke kimlik numarası.
6. Kartın son geçerlilik tarihi.
7. Araç kayıt numarası (VRN).
8. Kartta saklanan tüm olayların listesi.
9. Kartta saklanan tüm arızaların listesi.
10. Kontrol yeri.
11. Kontrol biriminin imzası.
12. Sürücünün imzası.

Olaylar ve Arızalar (VU)

Bu çıktı, takograf içinde veya araç biriminde saklanan tüm uyarıları ve arızaları listeler (yasal gereklilik). UTC saati kullanılır.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

olay aracı

Stoneridge	
1	▼ 20/07/2007 09:48 (UTC)
2	!XAV
3	□ Andersson
4	Richard
5	□S /ABCD6789012345 1 1
6	31/12/2012
7	A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F
8	!G02 07/02/2007 06:24 !04 (10) 00h00 A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F
9	XD03 07/02/2007 08:42 X35 00h00 A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F
	XA01 07/02/2106 06:24 X31 00h00 A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F
10	□•
11	□
12	□

1. Tarih ve saat.
2. Çıktı türü. (olay ve arızalar, VU).
3. Kart sahibinin soyadı.
4. Kart sahibinin adı.
5. Kart ve ülke kimlik numarası.
6. Sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
7. Araç kimliği. VIN, kayıt üye ülkesi ve VRN.
8. VU'da saklanan tüm olayların listesi.
9. VU'da saklanan tüm arızaların listesi.
10. Kontrol yeri.
11. Kontrol biriminin imzası.
12. Sürücünün imzası.

Sürüş Süresi Bilgileri

Bu çıktı, sürüş süresi bilgilerini listeler.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

sürüş süresi bilgileri

Dikkat!

No. 16 ila 20: Bu özet satırları yalnızca herhangi bir uyarı bulunması durumunda yazdırılır.

Dikkat!

No. 8: Değer sonrasında gelen soru işareti, BİLİNMEYEN dönemlerin MOLA/DİNLENME'ye benzetildiğini gösterir.

Stoneridge

1	▼	20/07/2007 09:48
2		(UTC+01:00)
3	⊖⊕Σ	-----▼
4	⊖	Andersson
		Richard
5	⊖	S / ABCD6789012345 1 1
6		31/12/2012
7	⊖⊕Σ	-----
8	▶	12/2/2011 19:24 [?]
9	1 ⊖	02h51
10	1	00h13
11	⊖ ▶	10h29 (>9h: 2)
12	→ ▶	12h24
13	⊖	
14	⊖	
15	⊖⊕Σ	-----
16	! ⊖	31/12/2012
17	! ⊖	12/04/2011
18	! ⊖Σ	-----
19	! ⊖	12/04/2011
20	! ⊖	12/12/2011

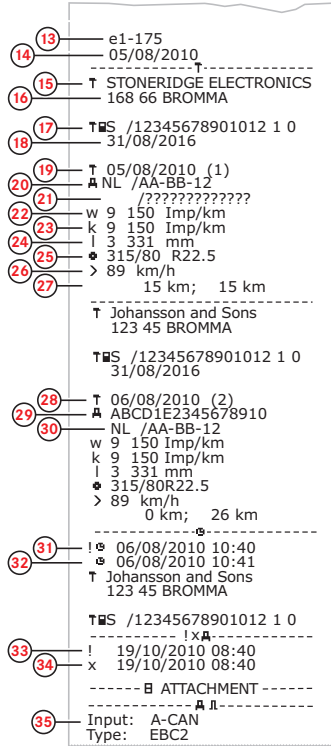
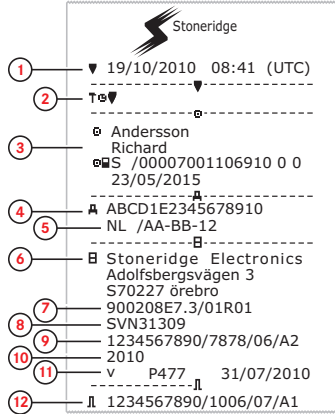
1. Tarih ve saat.
2. UTC ve yerel saat arasındaki zaman aralığını gösterir.
3. Çıktı türü (sürücünün zaman özeti).
4. Kart sahibinin soyadı ve adı.
5. Kart sahibinin kimliği.
6. Kartın son geçerlilik tarihi.
7. Sürücünün zaman özeti
8. Geçen günlük/haftalık dinlenme döneminin sonu.
9. Sürücünün devamlı sürüş süresi.
10. Sürücünün toplam mola süresi.
11. Günlük sürüş süresi, parantez içinde - Geçerli hafta içinde sürüş süresinin 9 saati kaç kez geçtiğinin sayısı.
12. Sürücünün gereken günlük/haftalık dinlenme dönemini başlatmasına kalan süre.
13. Haftalık sürüş süresi.
14. İki haftalık sürüş süresi.
15. Sürücü kartı özeti.
16. Sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
17. Bir sonraki zorunlu sürücü kartı indirme işleminin tarihi.
18. Araç birimi (takograf) ilgili zaman özeti.
19. Bir sonraki zorunlu VU indirme işleminin tarihi.
20. Bir sonraki zorunlu VU kalibrasyonu tarihi.

Teknik Veriler

Bu çıktı; hız ayarları, lastik boyutu, kalibrasyon verileri ve ayarların saati gibi verileri listeler.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

teknik veriler



1. Tarih ve saat.
2. Çıktı türü. (teknik veriler).
3. Kart sahibi kimliği.
4. Araç Kimlik Numarası (VIN).
5. Araç Kayıt Numarası (VRN) ve kayıt ülkesi.
6. Takograf üreticisi.
7. Takograf parça numarası.
8. Takograf onay numarası.
9. Takograf seri numarası, üretim tarihi, ekipman türü ve üretici kodu.
10. Üretim tarihi.
11. Yazılım sürümü ve yükleme tarihi.
12. Hareket sensörü seri numarası.
13. Hareket sensörü onay numarası.
14. Hareket sensörünün ilk yüklenme tarihi.
15. Kalibrasyonu gerçekleştiren atölye.
16. Atölye adresi.
17. Atölye kart kimliği.
18. Atölye kartının son geçerlilik tarihi.
19. Kalibrasyon tarihi.
20. VIN
21. VRN ve kayıt ülkesi.
22. Aracın karakteristik emsalı.
23. Kayıt ekipmanının sürekliliği.
24. Tekerlek lastiklerinin etkin çevresi.
25. Araç lastik boyutu.
26. Yetkili hız ayarı.
27. Eski ve yeni kilometre sayacı değerleri.
28. Kalibrasyon tarihi ve amacı.
29. VIN.
30. VRN ve kayıt ülkesi.
31. Eski tarih ve saat. (Saat ayarından önce)
32. Yeni tarih ve saat. (Saat ayarından sonra)
33. En son olay saati.
34. En son arıza tarihi ve saati.
35. İkinci kaynak konfigürasyonu. Görüntülenmiyorsa, ikinci kaynak devre dışıdır.

Aşırı Hız

Bu çıktı, süre ile birlikte aşırı hızla sürüş olaylarını ve sürücü adını listeler.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

AŞIRI HIZ

1	20/07/2007 09:48 (UTC)
2	>> 89 km/h
3	Andersson
4	Richard
5	S /ABCD6789012345 1 1
6	31/12/2012
7	A 1234567890ABCDEF
8	S /123 A 23F
9	> 9/02/2007 11:31 > 17/01/2007 (008) > 12/02/2007 19:24 00h05 98 km/h 94 km/h (1) Andersson Richard S /ABCD6789012345 1 1

10	>>(365)----- > 9/02/2007 11:31 00h10 99 km/h 97 km/h Svensson Bertil S /EFGH123456786 2 2
11	>>(10)----- > 12/02/2007 19:24 00h05 98 km/h 94 km/h (1) Andersson Richard S /ABCD6789012345 1 1
12	*
13
14

1. Tarih ve saat.
2. Çıktı türü. (aşırı hız). Cihaz ayarını sınırlandıran hız.
3. Kart sahibinin soyadı.
4. Kart sahibinin adı.
5. Kart ve ülke kimlik numarası.
6. Sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
7. Araç kimliği. VIN, kayıt üye ülkesi ve VRN.
8. Son aşırı hız kontrolünün tarihi ve saati.
9. İlk aşırı hız tarihi ve saati ve aşırı hız olaylarının sayısı.
Son kalibrasyondan itibaren gerçekleşen ilk aşırı hız.
10. Tarih, saat ve süre. Maksimum ve ortalama hız.
Sürücü ve sürücünün kart kimliği.
11. Son 365 gün boyunca gerçekleşen beş en ciddi aşırı hız. Tarih, saat ve süre. Maksimum ve ortalama hız. Sürücü ve sürücünün kart kimliği.
12. Kontrol yeri.
13. Kontrol biriminin imzası.
14. Sürücünün imzası.

Araç Hızı

Bu çıktı, her bir sürücü için hız aralıklarında (km/s) kronolojik olarak düzenlenen araç hızını listeler.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

araç hızı

1. 20/07/2007 09:48 (UTC)

2. KM/H

3. Andersson

4. Richard

5. S / ABCD6789012345 1 1

6. 31/12/2012

7. A 1234567890ABCDEFGF
S /123 A 23F

8. 20/07/2007

9. S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

10. 11/07/2007 06:36
11/07/2007 19:24

11. KM/H

0 <= v < 10 00h09
10 <= v < 20 00h08
20 <= v < 30 00h07
30 <= v < 40 01h06
40 <= v < 50 01h06
50 <= v < 60 01h06
60 <= v < 70 01h06
70 <= v < ... 01h06

12. S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011

13. 11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

14. Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

15. KM/H

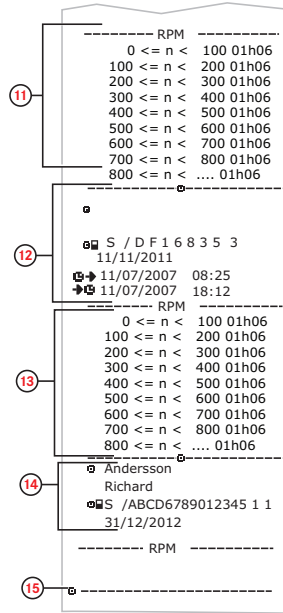
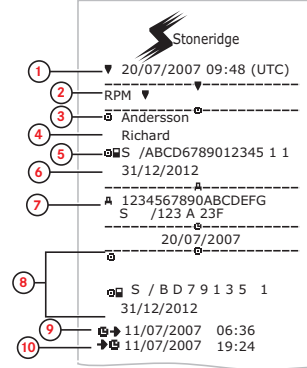
1. Tarih ve saat.
2. Çıktı türü. (araç hızı).
3. Kart sahibinin soyadı.
4. Kart sahibinin adı.
5. Kart ve ülke kimlik numarası.
6. Sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
7. Araç kimliği. VIN, kayıt üye ülkesi ve VRN.
8. Önceki sürücü ile ilgili bilgiler (Kronolojik sıraya göre).
9. Önceki sürücülerin başlama tarihi ve saati.
10. Önceki sürücülerin bitirme tarihi ve saati.
11. Hız aralığı ve süre.
12. Önceki sürücü ile ilgili bilgiler (Kronolojik sıraya göre).
13. Hız aralığı ve süre.
14. En son sürücünün kart bilgileri.
15. Sürücünün imzası.

Motor Hızı (dev/dak.)

Bu çıktı her bir sürücü için, araçların motor hızını dev/dak. aralıklarında ve kronolojik sırada listeler.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

motor hızı



1. Tarih ve saat.
2. Çıktı türü. (motor hızı).
3. Kart sahibinin soyadı.
4. Kart sahibinin adı.
5. Kart ve ülke kimlik numarası.
6. Sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
7. Araç kimliği. VIN, kayıt üye ülkesi ve VRN.
8. Önceki sürücü ile ilgili bilgiler (Kronolojik sıraya göre).
9. Önceki sürücülerin başlama tarihi ve saati.
10. Önceki sürücülerin bitirme tarihi ve saati.
11. Motorun hız aralığı ve hız süresi.
12. Önceki sürücü ile ilgili bilgiler (Kronolojik sıraya göre).
13. Motorun hız aralığı ve hız süresi.
14. En son sürücünün kart bilgileri.
15. Sürücünün imzası.

Durum D1/D2

Bu çıktı, arka konektörlerin (D1 ve D2) durum değişikliklerini listeler. Arka konektörlerin çıkışı şirkete özeldir.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

durum D1/D2

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 STATUS 1/2

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFG

8 S /123 A 23F

15/07/2007

STATUS 1/2

STATUS	D1	D2	TIME
1	0		
0	0	00:00:48	
0	1	00:01:36	
1	0	00:04:48	
0	1	00:08:48	
1	1	00:13:52	
0	1	00:17:36	
1	0	00:21:36	
1	1	00:25:52	

9

10

1. Tarih ve saat.
2. Çıktı türü. (Durum D1/D2).
3. Kart sahibinin soyadı.
4. Kart sahibinin adı.
5. Kart ve ülke kimlik numarası.
6. Sürücü kartının son geçerlilik tarihi.
7. Araç kimliği. VIN, kayıt üye ülkesi ve VRN.
8. Seçili çıktı tarihi.
9. Konektörler ve zaman damgasına ilişkin durum değişiklikleri.
10. Sürücünün imzası.

Manuel Giriş Sayfası

Bu çıktı sayfası, verilerin elle yazılmış haline yöneliktir.

Ekran şunları gösterir (ikinci satırda):

manuel giriş sayfası

Stoneridge

1 26/11/2007 07:41 (●●)

2 MO UTC+01h00

3 Andersson
Richard

4 S /ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

5 A 1234567890ABCDEFG
S /123 A 23F

6

7 A 23/11/07 08:41

8

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-

→ A 23/11/07 16:23

□

1. Tarih ve saat (yerel saat).
2. Çıktı türü (Manuel Girişler).
3. Kart sahibinin adı ve kimlik numarası.
4. Araç kimliği. VIN, kayıt üye ülkesi ve VRN.
5. Kartın çekildiği saat.
6. Süre ile birlikte manuel girişler.
7. Kartın takıldığı saat.
8. Sürücü imzası.

Veriler ve Belirtiler

DDS Hesaplamaları ve Sınırları

DDS, sürücülere ve filolara (EC) 561/2006 Düzenlemesi ile uyumluluklarını sağlamaları konusunda destek olmak üzere *en iyi şekilde* hesaplama yapar. Stoneridge, bu işlevdeki hiçbir arıza veya yetersizlikten sorumlu tutulamaz.

DDS, dahili hesaplamalarında genellikle şunları göz önünde bulundurur:

- Sürücü kartındaki etkinlik verileri.
- Sürüş süresi, aralar, dinlenmeler ve takvim haftaları ile ilgili (EC) 561/2006 Yönetmeliğindeki genel gereklilikler.
- 2002/15/EC Çalışma Saati Yönetmeliği'nin gereklilikleri.
- Feribot/Tren yolculuk süresi hesaplamasını dahil eder.
- VU dahili saatinin zamanı (UTC saat diliminde).

DDS tarafından sunulan veriler bazı durumlarda yönetmeliğin belirttiğinden veya özellikle bazı özel durumlarda (ancak bununla sınırlı değildir) kimi kontrol

sorumlularının yorumladığından farklı olabilir:

- Durumla ilgili verilerin sürücü kartında eksik olabileceği, analog ve dijital takograflar (yeni sürücü kartlarının olduğu veya sürücü kartlarının olmadığı) arasında karıştırılmış sürüş dönemleri.
- Oldukça sık etkinlik değişiklikleri.
- Sürücü kartı arızası.
- Bazıları Kapsam Dışı özel şartlarını kullanır.
- AETR'nin geçerli olmadığı AB ülkelerinde sürüş.
- 12 günlük ihlallerin geçerli olduğu uluslararası yolcu otobüsü taşımacılıkları.
- (EC) 561/2006 Yönetmeliğinin geçerli olmadığı diğer istisnalar.
- Dengeleyici haftalık dinlenme kullanımı.
- Aynı takvim haftalarında başlayan ve biten, azaltılmış ve düzenli haftalık dinlenmelerin belirli birleşimleri.
- Molalar için UYGUNLUK etkinliğinin opsiyonel kullanımı.
- Sürücü kartının takılmış olduğu araç birimleri arasındaki saat ayarında büyük sapmalar.

- Sürücülerin, günlük çalışma dönemlerine ayrı saatlerde başladığı sırada çoklu personel alımı.

Detaylarıyla DDS

Bu tablo, DDS'nin kapsadıklarını ve kapsamadıklarını yansıtmaktadır.

Tür	Destek EVET/HAYIR
Günlük sürüş süresi 4,5 + 4,5 s	EVET
Uzatılmış sürüş süresi 10 s	EVET
2 haftalık dönem sırasında uzatılan sürüş süresi sayısı	EVET
45 dakikalık günlük ara	EVET
15-30 dakikalık bölünmüş ara	EVET
11 s'lik günlük dinlenme	EVET
Azaltılmış 9 s'lik günlük dinlenme	EVET
3+9 s'lik bölünmüş günlük dinlenme	EVET
Geçen haftalık dinlenmeden (maks. 3) itibaren olan azaltılmış günlük dinlenme sayısı	EVET
Günlük dinlenmeler (tek sürücü ise 24 s) arasındaki maksimum aralık	EVET
56 s'lik haftalık sürüş süresi	EVET
90 s'lik 2 haftalık sürüş süresi	EVET
56 s'lik haftalık dinlenme	EVET
24 s'lik azaltılmış haftalık dinlenme	EVET

Maksimum aralık (bitişten itibaren 144 s)	EVET
Bir haftaya atama	EVET
Çoklu personel alımı	EVET
İki haftalık dönem (1+1) içindeki düzenli/azaltılmış dinlenmeler	EVET
Uluslararası otobüs taşımacılıklarına yönelik 12 günlük ihlal kuralı.	HAYIR
Dengeleyici haftalık dinlenme.	HAYIR
Çalışma saati yönetmeliği.	EVET
Feribot/tren için günlük dinlenme kesintileri (örneğin, feribot veya trendeyken sürüş ya da feribot veya trende değilken sürüş)	EVET
AETR özel kuralları	HAYIR

Dikkat!

Tüm hesaplamalar, yerel saat haftalarına değil, UTC saatinde sabit haftalara dayalıdır.

Sertifikasyon ve Onay

Takografa Avrupa Birliği'nde kullanım için onaylıdır ve AB yasalarına uygun olarak ITSEC tarafından seviye E3 yüksek olarak sertifikalanmıştır.

Tür onay numarası: e5-0002.

Yüksek Gerilimden Kaçının

Aracın bir çok defa takviyeyle çalıştırılması gerekiyse takograf güç beslemesini durdurun.

Takograf güç beslemesinin nasıl durdurulacağıyla ilgili daha fazla bilgi için aracın çalıştırma kılavuzuna bakın.

Güç beslemesi durdurulmuşsa takografin yeniden kalibre edilmesi gerekli olabilir.

Dikkat!

Yüksek gerilim kalıcı takograf hasarına ve takograf elektrik bileşenlerinde arızaya neden olabilir. Takografta bu şekilde oluşan hasar garantiyi geçersiz kılar.

Takografa saklanan veriler

Takograf çeşitli verileri kaydeder ve saklar:

- Sürücü kartı verileri (sürücü belgesi verileri hariç).
- Takograf ve sürücü, şirket ve atölye kartlarıyla ilgili uyarılar ve arızalar.
- Araç bilgileri, kilometre sayacı verileri ve ayrıntılı 24 saatlik hız.
- Takografin kurcalanması.
- Araç hızı sürekli olarak saklanır.

Dikkat!

Bir dakikadan uzun süren bir hız aşımı takografasaklanacaktır.

Takma ve Çekme Verileri

Her bir sürücü kartı için saklanan veriler:

- Kart sahibinin adı ve soyadı.
- Sürücü kartı numarası, kartı düzenleyen üye ülke ve kartın son geçerlilik tarihi.
- Sürücü kartının takıldığı ve çekildiği tarih ile saat.

- Sürücü kartının takıldığı ve çekildiği saatteki araç kilometre sayacı değeri.
- Araç kayıt numarası ve aracın kayıt üye ülkesi.
- Sürücü kartının takılmış olduğu son araç için kartın çekildiği saat.
- Sürücü kartının takıldığı tepsisi.
- Etkinliklerin manuel girişlerinin yapıp yapılmadığına dair gösterge.
- Sürücünün takograf dili seçimi.

Sürücü Etkinliği Verileri

Her bir gün ve sürüş etkinliği değişimi için saklanan veriler:

- Sürücü durumu: tek veya takımın bir üyesi.
- Takografa kullanılan kart tepsisi.
- Etkinlik değişimi sırasında kartın takılmış olup olmadığı.
- Sürücü etkinliği.
- Etkinlik değişiminin tarihi ve saati.

Diğer Veriler

Takografa saklanan diğer veriler:

- Ayrıntılı araç hızı.
- Aracın en az 1 dakika boyunca aşırı hızla sürüşü.
- Şirket ve atölye etkinlikleri

Kartta saklanan veriler

Sürücü kartı her bir sürücü için tektir ve bu nedenle kart sahibini tanımlar. Ayrıca kart, çeşitli verileri saklar:

- Sürüş süresi, etkinlikleri ve mesafesi.
- Sürücünün lisans bilgileri.
- Bazı uyarılar ve arızalar.
- Kart sahibi tarafından kullanılan araçların Araç Kayıt Numarası (VRN).
- Yetkililer tarafından gerçekleştirilen kontroller.

Veriler, gerektiğinde kartta otomatik olarak saklanır. Yardımcı sürücünün çalıştırması sırasında, hem sürücü hem de yardımcı sürücü verileri kartlarda ayrı ayrı saklanır.

Dikkat!

Sürücü kartı normalde, verileri en az 28 gün boyunca saklayabilir. Bu süreden sonra, yeni veriler saklandığında en eski verilerin üzerine yazılır.

Takma ve Çekme Verileri

Her bir gün ve araç için saklanan veriler:

- Sürücü kartının ilk takıldığı ve son çekildiği tarih ile saat.
- Sürücü kartının ilk takıldığı ve son çekildiği saatteki araç kilometre sayacı değeri.
- Araç kayıt numarası ve aracın kayıt üye ülkesi.

Sürücü Etkinliği Verileri

Her bir gün ve sürüş etkinliği değişimi için saklanan veriler:

- Tarih ve günlük hazır bulunma sayacı.
- Sürücü kartı sahibi tarafından katedilen toplam mesafe.
- Gece yansı veya kart takıldığında sürüş durumu: Tek sürücü ya da personelin bir kısmı.
- Her bir sürüş etkinliği değişikliğinin kaydı.
- Sürücü durumu: sürücü veya yardımcı sürücü.

- Takografta kullanılan kart tepsisi.
- Etkinlik değişimi sırasında kartın takılmış olup olmadığı.
- Sürücü etkinliği.
- Etkinlik değişiminin tarihi ve saati.

Elektromanyetik Uyumluluk

Takograf, UNECE yönetmeliği sayı 10, bölüm 03, onay No 03126 gerekliliklerini elektromanyetik uyumluluk açısından karşılamaktadır.

Takograf Versiyonu

Dijital Takograf SE5000 Rev 7.6.

Çalışma Sıcaklığı

-25°C ila +70°C

ADR uyumlu tehlikeli madde sürümü: -25°C ila +65°C.

ADR Takografı

Tehlikeli Madde Taşıyan Araçlar

Takografın ADR versiyonu tehlikeli madde taşıyan araçlarda kullanım için onaylıdır. Patlamaya karşı koruması olduğundan standart takograftan farklıdır ve AB Yönetmeliği 94/9/EC'ye uygun olarak sertifikalıdır.

TÜV (Technischer Überwachungs Verein) testi sertifika numarası: Uyumlu tamamlayıcılarla birlikte ATEX 2507 X.

Dikkat!

ADR takografın patlamaya karşı koruması, araç park halindeyken ve akü ayırıcı düğmesi açıkken garanti edilebilir.

ADR Takograf

ADR Takograf için bazı fonksiyonlar, kontak kapatıldığında hemen devre dışı bırakılır:

- Kart tepsilere çıkartılamaz.
- Yazdırma mümkün değildir.

- Düğme ve ekran arka plan aydınlatması kapatılır.

Dikkat!

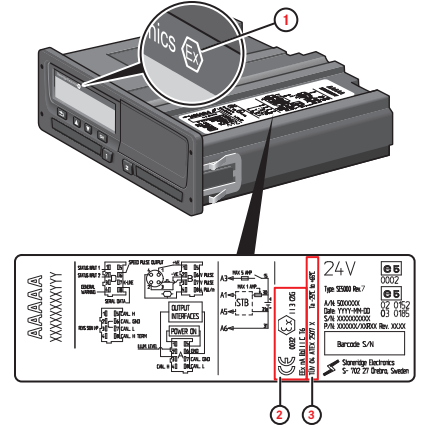
ADR Takograf, kontak kapatıldıktan hemen sonra güç tasarruf moduna girer.

ADR Takografının bütün yönleriyle çalışmasını sağlamak için, araç üreticinizle bağlı olarak kontak anahtarının anahtar açık veya kontak açık konumunda olması gerekir.

Görünür Farklılıklar

Standart Takografıla ADR Takograf arasındaki görünür farklılıklar şunlardır:

1. **Ex** Takografın ön kısmında bulunan sembol
2. ADR sınıfı
3. TÜV testi sertifika numarası



Stoneridge ile İletişim Kurma

Takograf ve çalıştırma talimatlarıyla ilgili soru veya önerilerinizi aşağıda listelenen satış ofislerimizden birine her zaman iletebilirsiniz.

Birleşik Krallık

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, İskoçya
BK

Telefon: +44 (0)1382 866 400
Faks: +44 (0)1382 866 401
E-posta: amsales@stoneridge.com

Fransa

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
Fransa

Telefon: +33 (0)5 59 50 80 40
Faks: +33 (0)5 59 50 80 41
E-posta: france.amsales@stoneridge.com

Almanya

Stoneridge Aftermarket GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Almanya

Telefon: +49 7041 9695-10
Faks: +49 (0)7041 9695-55
E-posta: infode@stoneridge.com

İtalya

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberazione,
568
00128 Roma
İtalya

Telefon: +39 06 50 78 07 87
Faks: +39 06 50 89 001
E-posta: italy.amsales@stoneridge.com

Hollanda

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Hollanda

Telefon: +31 (0)30 288 44 70
Faks: +31 (0)30 289 87 92
E-posta: info@casuutrecht.nl

İspanya

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
İspanya

Telefon: +34 91 662 32 22
Faks: +34 91 662 32 26
E-posta: spain.amsales@stoneridge.com

İsveç

Stoneridge Nordic AB
Gustav III:s Boulevard 26
SE-169 73 Solna
İsveç

Telefon: +46 (0)8 154400
Faks: +46 (0)8 154403
E-posta: info@stoneridgenordic.se

Dizin

A

ADR

ADR takograf sürümü	90
Belirli özellikler	90
TÜV sertifikası	90
Araç Birimi (Takograf)	8
Atölye Kılavuzu	2
Ayarlar	49
Sürücü	29
Şirket	45

B

Başlangıç ülkesi, bkz. Yerler	18
-------------------------------	----

Ç

Çalışma	14, 18
---------	--------

D

DDS	30, 47, 86-87
Değiştirme	
Dil	29

manuel giriş	20
saat	30
Sabit durumda etkinlik	14

Dil	29
Dinlenme	14, 18
Düğmeler	
Arrow down	9
Arrow up	9
Geri	9
OK (confirm)	9
Sürücü (1)	8
Yardımcı sürücü (2)	8

E

Ekran	31
Ekranı çevir	31
Etkinlikler	14, 18

G

Güç tasarruf modu	32
Güvenlik	1

H

Hareket Sensörü (Sensör)	9
--------------------------	---

Hesaplanmayan zaman	18
---------------------	----

K

Kağıt	33
Kart Tepsileri (1= Sürücü, 2 = Yardımcı sürücü)	8
Kontrol Kılavuzu	2

M

Manuel girişler	14, 18
Menüler	14

O

Onay	87
------	----

S

Saat	30
Sensör	9
Sertifika	87
Stoneridge ile İletişim Kurma	1, 91
Sürücü görünümü, bkz. Ekran	8
Sürüş	14-15

T

Takograf	8
Tepsiler (1= Sürücü, 2 = Yardımcı sürücü)	8

U

Uygun	14, 18
-------------	--------

V

VRN (Araç Kayıt Numarası)	32
---------------------------------	----

W

WTD	46, 49
-----------	--------

Y

Yazdırma	33
Yazdırma menüsü	72
Yazıcı	8
Yerler	18
Yerleşik Test	56



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400
Fax: +44 (0)1382 866 401
E-mail: amsales@stoneridge.com

www.stoneridge-electronics.com

